市有區適哈

四的年輕卑詩往

華多國任國,

副。曾總直到

攝南寄王

加作行寮工任大

的八

業國作管

和人。理份

加則東級猶工擔埔層太

業任寨和裔

統計局

·顯示

一天

其並往國

後在該與又該處莫

議員認

爲

可

約翰贊臣於星期一稱

社率機絕

目

,殊不

省府對於移民欲獲有較大控制權卑詩一廳長謂移民居處殊不均衡

種切出為

的多是人

決問,制

計題應外

屋增動一他一重針成他。他帶

利的 他是種 他 對 問 也 是 經 解 程 被 不 應 題 也 解 解 的 表 。

富備問視説存看表。的新若題無,心作示他太

挾卡。關問。有關指太

獲平呼醉廿

得時吸酒一

△(滿地可電)古壁法院昨( )日裁定,當警方截停一名疑屬 時,該駕車人士亦一樣有權要求 時,該駕車人士亦一樣有權要求 時,該駕車人士亦一樣有權要求 該駕車人士並可將其呼吸樣本

求水取屬一

手檢,殿,臣

部查於打昨市

溫

華香港僑商會春宴盛况圖

刊

頃擁

。有農

過四

興,油

亦來

會的同

樣錢

不前

藏有價值約四萬元

九之大麻植物。

固奴

方廿落九

述卡

類連

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAY'S BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS TO
THE OLDEST CHINESE DAILY HEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED BINCE 1907

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. VEA 150

Phone: [604]685-8575

好國結

雨有陰天天今

度十温氣高最

没體住巴 。, 宅維 Δ

,雲警懷疑該男子之死係出於宅內發現一具年廿七歲之男性維爾街一一四號一間被火燒毀

。值方哥

元查騎溫之人警哥

陳昨過訊

謝廿手本

類一調汝

固日查比

醇檢後及

藥獲,北物價警溫

醇經 童樂華 十品皇

本報創刊於一九〇七年

度四温氣低最 告 氣

警男屍

屬自

Dec. 31/85 WOL. 62 NO

| Color |

作。 班長在過去三年一 直担任便服緝毒工 跌下,頭郊根當日本 部城市清潔 犯本 0 綜合報導) 便 服 死國

纏, 並從車上跌 動根當時聯同泰國 動根當時聯同泰國 一名嫌疑人犯糾 一名嫌疑人犯糾 方展 務 下,雖然送往 術急下。救, 喪緝 雖然送 魂醫

沙富裔尼妻加 尼妻加,華亞,籍不訊 五女零女次五子中 萬年埔佈 三第愛干及七均六太人十的 加干名三十為千年, 六薪寨的 百三沙五裔千年年裔的六一 籍一列元二拉四薪愛少千最人研根六位尼百男元薪統男研個項加女百第。萬脱西最沙數五低和究據十一亞六子,最計分類小學子 七三猶五維零高尼族百,寮結星一三裔十一次高中於顯數關大十一太千亞三一亞裔元不國果期元萬男八三席一據一示族加統一二裔二裔元二裔婦。逾人,一。七子元萬爲四説九,裔國計元萬婦百婦。萬女女 一的東公 干居。八埃萬平八猶加七局 高百西一證 之哥計處史支華劃興丹 的服人專人工務和業士

展丹計利 計 計獲人門訊建 劃該會。一干准へ許 座九在廿可 員溫之 議設成,計員 四之一向度 成之推 П ,先計可戴出研該其會會有。 感行部證維。究地決之駁九 感行悉委斯 完區定建回名 獲准

血有統超 ※※※修 理:大小凍房

3182 CAMBIE ST. 日政收装置設計:空氣調節 中文:420-7266 六時代 夜府費各式凍櫃・制雪機 傅守機:645 6328 服牌從 暖氣・熱水爐 **電景:251-1616** 務照優 爐頭雪櫃 中文:879-9494

ICBC交通意外個常 個分 族之裔廿

裔

。雨成收费 。評估賠償額 請電 : BRUCE TORRIE

TORRIE & ASSOCIATES 大律師及事務律師樓 1221 BIDWELL STREET VANCOUVER , B.C. V6G 2K7 (604) 683-8111 設有華語服務

巴説,溫哥華如與本省其歌在本省內對於移民數長數學 民移居於該等地區如何能期望亞洲移如何能期望亞洲移 主要由於美治湖憲郡邦政府曾就此問 看其他地方比較,則 數量獲得較大之控制 要為實際貿易廳長 等 法協議所促成。蓋 技協議所促成。蓋 整實臣希望,到時可 表團前往渥太華。 以訂出一份綱要, 其所容納 之移民數 作爲將來商談的綱系不

? 民如業

是感到有些,我們對於此點確實 一套覺到聯邦不願 一套 養臣說,我們

介門九二學館國訊紹機日日志新駐) 被事校五五年 與構該-到,任溫中 各首總 派在外交 朗時同年五 人長領 鮮適年畢六院

相時館見,晚 由會 两条 大學畢業, 力為華人服務 大學畢業, 日 時到去 服務,為中加兩國建立更美好的到來溫哥華上任。任期內將會盡年十一歲。于氏與其夫人巴敏慧

**魇**伉事領總副志學于爲圖 仁期首百比 裕京將長大菲總 一廿京的五及五將 仁,于哥貿與督 加一一加 遺日君十聯珍的參星士易加珍拿田新 體內等 拿日新一大電社東

致故,家他及 最皇于的逾哥 。本抵達

京奉亦即日在日本 怖再航本 點的警施前 敬主檢空地由駐二員,所日禮 點的警施前 店,東東京

渗止被線所 通週多安作

。年 , 名期 905接觸了玄學

人傑地靈门節目主持人 香港亞洲電視節目主持人 字字玄機〕測字 十九區風水〕風水 神機妙眼〕

容警

爲員

滿,

意現



JOSEPH IP

葉榮光風水學會 **IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT** 地址:奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

"掌相命理" "擇日開光"

模上3個栢丈, 收租二千

餘,售廿六萬餘。



SAVIO POON

873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東 旺市區中心西餐館生意出售, 價七萬餘。

ABITAT (廿四小時) Office: 438 - 3501

Pager: 680 - 2932

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費介紹貸款。律師移民投資計劃

雲東 16 年新土庫完成,業

主自住保養好, 地平 33×

122, 價 2 0萬餘。



入 3 萬餘,現開價廿四萬餘。 新裝修。 價十三萬餘.

尺建築師上建,開價廿五萬

個栢文, 近唐人埠, 每年收



旺商業 2 鋪樓上栢文, 收租好 C 2地二萬尺, 售卅二萬餘。

20/2 33× 124

雲東 6 房土人



"風水命名"

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

地 40×120, 價十六萬餘。



雲東 3 房. 2/x 122, 有土 庫入息屋, 偵十三萬餘。



KINGSWAY 四萬餘尺亞

BURNABY 商業地,可發

展大商場及多户住屋, 價八

十餘萬

于是他們同行,抵那家馬來餐室,播着音樂,旋律很美,們同看一場電影,你是我的男朋友呢!」「我們到附近的馬來餐室去,咖哩好,還有沙爹,飯後我吃飯?」

「起來已久,要去吃午飯。」「即起來?」「剛起來?」「剛起來?」「剛起來?」「剛起來?」「

到小馮在對方說: 一膳,有時到外面去吃,正要走 逾街市,起身遲,有時吃了牛奶

女最有研究。」 时裸女島容里的姑! 成『校羅河畔』,完 成『校羅河畔』,完 時來歌,小馮道:

姑娘們裸上體的也少。李薇笑道:。小馮提到去過星馬,但未到印尼,富有蕉風椰雨之鄉情調。」

「我在中環,與同學有約,此刻在等候「一個人去吃咖哩蝦球飯。」「與人有約?」「吃午飯。」李薇說。

。是整濟一定 二姊安排的「優差」,已有好數,她稍後做 劈來西餅麵包公司做事好幾年數,她稍後做 劈來西餅麵包公司做事好幾年數一個人一直被動,老是要擺脫這份 標園形的餐桌 直地說。

陳氏故鄉溫縣陳家溝

被譽爲「太極拳之鄉

負担!」三剪剪魯

的一。點

,我有些

意風

寧做外國人

據說世界最佳投胎地區香港

但仍有人到外國生仔。

好條件一定多人爭。 另一天堂

羅網。 是暗中監視。這麽一來,文仔又落入 於個職員,裝作顧客一樣,也在裡面買東西,却 派個職員,裝作顧客一樣,也在裡面買東西,却 代買東西順手牽羊,這個辦法也不是次次成功

一再高買

~

羅 網

也是規律 本屆區議員參選者比上屆爲

又有人棄保潛逃到台灣。 因爲這是「罪犯天堂」?

列第七位。

租,曰:「海倫,我當 灑椅 所组容曰:「乜你覺 熊能 配經容曰:「乜你覺 熊能

走。 方剛只有死跟,五分 方剛只有死跟,五分 時祖容爬上艇,姿態 妙曼蔣惑到極點。 方剛在下,舉頭望明 方剛在下,舉頭望明 月,登時覺得丹田有火 熊熊然欲起。 爬上艇,行到甲板陰 爬上艇,行到甲板陰 爬上艇,行到甲板陰 一下,然後坐在沙 大路,然後坐在沙

高立悻悻然坐下:「今日雖 有蒙你沾!」 方菱一抓將他拉住,道:「

闖湯江 方菱又惱又氣,

ナ

常的時候,他就更不會担驚受怕了。」
「不過,」他忽然嘆嘆氣,「我近來的行動和「現在只剩三十多天吧?」她問。
「現在只剩三十多天吧?」她問。
「現在只剩三十多天吧?」她問。
「現在只剩三十多天吧?」她問。
「現在只剩三十多天吧?」她問。
「現在只剩三十多天吧?」她問。
「現在只剩三十多天吧?」她問。

不容易看到,它不容易看到,它 這新, 「晚上才

市城房外工作學

數則故事風

三 四

感。 到

可奈

何

是

功

門大奇智

麥奇和楊老伯對齊了兩局,都

息,除非兩個自己而 如己意,但她了解到 與一次於了,雖然, 以應中收拾整齊,入

八之錄實湖江代現

一啦一都保較西看笑

來求我,咱們各走各的!」 中年漢那席,有個較年輕的 監衣漢笑道:「小姑娘,你跟 配是什麽關係?爲何像老娘教 元子般!」 方菱怒道:「我的事用不着

是上宫中共行三已留存 第二編粥分用抬盒, 第三編以後,則專爲 第二編粥分用抬盒, 第三編以後,則專爲 生米、瓜子仁、、榛仁以及果脯、葡萄乾、青紅 生米、八子仁、、榛仁以及果脯、葡萄乾、青紅 生光、八子仁、、榛仁以及果脯、葡萄乾、青紅

程高演奏技巧 是香 製 **参加國樂團體** 成功 中樂迷 香港民間的國樂團總 香港民間的國樂團總 再一項能給你逐一介紹

高你的笛子演奏水平,這種想法,通過平時的排練和演出,來提中樂迷先生;

(二)樂樂國樂團,香港 (二)樂樂國樂團,香港 (三)爱樂民樂團,香港 (三)愛樂民樂團,香港 港郵政總

臘月八日,朱元璋即呼之為「臘八 本小屋內四處搜尋,却無一物可,在小屋內四處搜尋,如為 。這是他有生以來吃到的第一頓最 也以來吃到的第一頓最 也以來吃到的第一頓最 是他有生以來吃到的第一頓最 是他有生以來吃到的第一頓最 是他有生以來吃到的第一頓最 是他有生以來吃到的第一頓最 是他有生以來吃到的第一頓最 是他有生以來吃到的第一頓最 呼之爲「臘八時情,憶起小時情,憶起小時間,憶起小時間, 元緒末年,就只熬一經濟日趨衰敢,所以騰濟日趨衰敢,所以騰濟日趨衰敢,所以騰

飲講食講

新八九〇二七) 新八九〇二七)

歡迎惠顧

**發實際** 

.00

展へ這點一一般來說





利别人出口成章, 中,時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」 一小時的「演說」

MAN SING MEAT CENTRE

二二四號

(50) (太田県) 第8\$3.70 宣

#8\$3.10

特製風乾

特鴨

白肝

3754 (加名表)

瘦

片打東街

天客

營惠

業上

靚務

價週

實到

專

價發售

新燒肥特

鮮味鷄製

肉鹵大臘

我開玩笑的問。

R族』人的口味了!

電話:681-4491

自攜

佳

特製柱候鴨

熟餸部門

鏠



美感的布料出現 令時裝產生不少 令時裝產生不少

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)



模上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像,貨辦,廣告等相.別俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4张6.40 三人以上護照相(彩色) 4张8.80 達星期三休息) 息顏金額滿十元者 免费泊車1小時

B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 B.C.省冠近軍獎 (71

新電話· 九七九· 土油承 木漆接 富 修

專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

政府牌照 日夜服務

電話: 251 · 2301 英語

255 · 4821 馬洽

254 · 8728 余洽

雪櫃爐頭洗衣機等·

司公程工氣冷捷快

日電免新合 夜器費裝格

應修估電牌命理價火照

電話余鴻智

金然棧

3小庫財城 恒城

修英

工電

0 價格所

馬 ,,冷科 五七 電大暖承 爐小氣裝 九一一五 電牛機修 火奶凍理政肉房, 五一 府食,大牌瓜急小 華英語語 照菜凍商

**OLYMPIC DISTRIBUTORS** 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自送不材皮肉風美 味廠 含料衣質味加 名味純薄鮮特風 貴精正脆美佳行

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 意己 當工喉電 •程,器

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

251 - 5629 253 - 4046 新星快速中英文電腦植字中心 New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295 多数中文簡、繁體、表格、花邊 中英文混排, 交貨及時

價格便宜,每千字 20 元

工錄影音響修理 七天營業(菲沙街夾28街街口) 信譽好,字號老,手工精,服務佳! 多名經驗豐富技師精工修理

各牌子電視機,錄影機及音响器材等 回帶机大平賣

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 精工 478844388-4390 FRASER ST., VAN.(近28街) Tel:876-8320

可調節放大縮細64%至154%

from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

面積

\$3495.00

SF-7750

BOND PAPER COPIER

全自動調節色素

可影印 11"X17"

多種顏色)

(604) 876-4141

SHAR

Bond paper copier

政 中 什 魚 小 県 本 件 十 魚 本 件 十 魚 本 十 十 魚

家柱特咖件开始

肉腩踊

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張

兩種入紙方法

有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

之其是在 突然發現敵方 , 這樣 迅速 而 又强大的 促供 高達 十億 瓦的强大 促供 高達 十億 瓦的强大 使供 高達 十億 瓦的强大

起導儲電環的强大電力,迅超導儲電環的强大電力,迅速發出强烈的激光把它在用方面,超導體儲電環內强大電力,迅速發出强烈的激光把它在到沒有電阻,所以所儲存。 個電環沒有任何的運動部件 「一種具有很大發展制。加上 「一種具有很大發展制。加上 「一種具有很大發展制。加上 「一種具有很大發展制。加上 「一種具有很大發展前景的。」 「一種具有很大發展前景的。」 「一種具有很大發展前景的。」 「一種具有很大發展前景的。」

儲電設施

超

導體

環

那親,棲惶不樂,乃令建築 都親,棲惶不樂,乃令建築 都親,棲惶不樂,乃令建築 那親,棲惶不樂,乃令建築

○ 大大
 <

邦な漢大

案揭

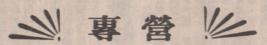
符拉迪沃斯托克, 符拉迪沃斯托克, 是蘇聯遠東地區第 二大城市,也是蘇 平洋艦隊的基地。 本、南韓及東南

面為陸地環抱,隱蔽條件好。南面的東博斯
普魯斯海峽,是出入港口的唯一通道,魯斯
基島位於海峽南側,成為天然屏障,因此自
第二次世界大戰時期起就逐步形成蘇聯在東
方的主要海軍基地。
本參崴也是蘇聯遠東鐵路、公路、航空福級,
一次一次一方的主要海軍基地。
一個國際學術對無方最大的商港和漁港
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在屯邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在屯邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在屯邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,忽而下降;鑲嵌在海邊、山巒
,忽而上升,都聯政府爲了跟東北亞國家發展
經濟合作關係,已決定把符拉迪沃斯托克及
長近,蘇聯政府爲了跟東北亞國家發展
經濟合作關係,已決定把符拉迪沃斯托克及
其周圍地區建成「經濟特區」,準備把它作
爲向東方開放的窗口。這是「蘇聯學中國」
一次舉辦一個國際學術對論會,邀請了亞洲
三十五國和地區的學者出席,臺灣各國代表
參觀了該城市的軍事要塞,令外國學者大爲
新興中國
一次舉辦一個國際學術對論會,邀請了亞洲
三十五國和地區的學者出席,臺灣各國代表
一次向外面世界揭開覆蓋在海參崴城多



# 參茸行

HING WAH COMPANY HING LOONG COMPANY



高吉花鹿藥京冰唐香東罐米各廚零一 麗林旗 材菓霜山港南頭麫式房洁律 霜山港南頭麫式房洁律 成海魚雜及亞食製瓷用批歡藥味蝦貨食品品器具發迎 羊藥味蝦貨

506 加拿大温哥華緬街五〇六至五一二號 512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA



參茸行 言

> PHONE: (604) 688-3300 (604) 683-3838 TELEX: 04-507550 VCR FAX: (604) 662-3381





(因存款不足) 退票-免收手續費

★月結單及回頭支票 - 免收手續費

本公司特别提供多項免費服務,爲酬謝各界長期惠顧:

免收手續費

免收手續費

一 免收手續費

月

加拿大存款保險局會員

經理:張鑑釗

★停止支票付款 Stop Payments )

★閣下所收受之支票

地址:華埠分行片打東街130號

電話:685.3935



免帳年個 贾, 結人 提會報入 供計税息 資制,稅會 料度電, 9晚一段腦公司

貨木専車板窓中

5· 度告等等 作西招牌: 4· 厨窗

光明

### MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

無僑特耆任日 任胞别英從租 歡惠優或算月 迎顧待補便租

話價鐵鐵清

: 錢窗器理車

平棚焊圾

876平概焊机

永新廚櫃公司

防廚廚舖栢枱 火櫃厠砌文面

膠翻加瓷廚翻 板新改磚櫃新

装修公司

、免費估價

電話253・7394

精修水喉・內外油漆

招牌翻新、門窗更換

瓷磚地板、車房露台

土木維修、土庫間格

日夜電話:2553772

磚漆程

電話: 251 - 5268

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚

牌住水改車油裝厠工估鋪

全 部 新

22 February 1989

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

### **BURGLAR ALARMS** INTERSONIC SECURITY SYSTEMS

電話:939-1316 (與FRANK洽)

- \*住宅/商業樓宇
- \*專業人仕安裝
- \*廿四小時服務
- \*持有牌照及保险

免费估價 ★永久保養★

瓷車電水土承內內商專

舖露按更改新油翻住舊

砌台装換建屋漆新宅屋

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

彭鴻記裝飾

432 - 9888

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

- 249 元起 來回 252 元起 來回 422 元起 279 元起
- 274 元起 來回 199 元起 ●温尼辟 ●賭城 來回 969 元起 來回 157 元起
- 來回 1299元起 來回 399 元起 ●澳洲 ●三藩市 來回 199元起 ●倫敦 來回 568 元起

- ★暑期直航回港機票加送六晚 酒店祇收1349元
- ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發1368元起
- ★日航精選:日台港十天遊華人領隊1798元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天遊特價1159元起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

## (604) 684-4151

# Hello!

承做內各 建木外項 装泥油大 快捷妥 林贊 DON LAM I 程 電話: 當 255-3917 修水色小

2流屋房鋪 6 英内,修 7語外露及 廿電的台被 四2門,蒙 小 7 服防自 時7務風動

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器

876 . 0278 傳呼 686 8677

屋庫房笆水磚業量 李生324·5183 翻間露窗工鋪牌保 686·8901 新格台花程砌照証 林生 688 · 3942

# 290.8973

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

鋁台頂質暴玻

蓋澗牆

上水外風璃

290 · 2346

屋膠內厠電新水 頂質外所燈建泥 翻外油改水車路 新培漆建喉房面

磁水圍更磚澗墻換 

# 照宅澗建房漆修所程價砌

電話876 · 4594 PAGER 667 · 2894 電話: 434 - 0869 費

價大內水土 蓋格小外電庫屋 相装油工間翻

宜修漆程格新

# 屋屋水烟塞大專均免

保事對閉防防十政

修安系電系系經牌理裝統視統統驗照

434 • 1166

商電 防通防各安免 業器 盗話火種裝費 住工警設警電修信 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

 $321 \cdot 7391$ 

內車水坭屋土外房喉水頂庫

油陽厠磁欄間

漆台所磚桿格

專顶顶洞筒台小業有賣 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價電話: 290-2346 鴻基建築公司

> 栢熱 **植熟** 水 文 水 按 喉 護爐裝電 燈理

電話:255.6497 傳呼機:686-2663

政商柜新維泥水大保府業文建修水電小証牌工住改裝木裝工程

照廠宅建修工修程量

亚 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

電話: 工土室装承作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

# FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 價程渠修築砌漆格建修

土廚瓷換餐廚大一信 庫房磚門館櫃小律用 間厠地換砧樓工歡足 格所板鎖板梯程迎夠 晚電 255·6948 TOMMY

# 度僅公司

牌

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝宇澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 包君滿意 大小工程 電話:254.2764

電話:253-4706

# WELDING LTD.

估價

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒銲

電銲部份保用十年以上

(工場) 324·1020 住家) 325·8922 鐵窗鐵門 花園電動雙門或

單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254·1176 或 434 · 2082 余先生

253 · 2841

大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有經驗

播種草米 專除雜草 倒樹鋪石 洗毡打腊 兼有燕梳 修建籬笆

剪草鋪草

### 24小時服務 電話:251.1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

# VASHERS DRYFAS

**參免費估價** 

≫取價從廉

館 雜貨店 家庭電器 洗碗機 凍 權 大小凉路 製雪機 乾洗衣機

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

理

24小時服務

# 装置設計·空氣調節·口

免費估價

政府牌照

250 - 1068 251 - 2895 價錢合理 保君滿意

屋屋屋20膠50舊建圍水外 頂頂頂年質年屋造墻泥墻 補翻改保外保翻厠欄路噴 漏新建用墻用新所杆面油

**ELDECK** CONSTRUCTION 電話:325.4733

商業住宅各項裝修工程 精工訂做膠板柜面、飾 柜及廚柜等·

政府牌照,免費估價

# 永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:325-1882 余洽

水土瓷廚內 澗庫磚厠外 安間地改油 服 裝格板建漆

膠水園磚車

板泥墙石房 外路欄鋪露 墙面杆砌台價 ☆ 電話:435・4512

市 精工搵僑心 價廉合僑心

## 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 政府牌照 電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

永佳屋頂建築公司 電話: 290·8973 251·5628

屋頂翻新 翻新屋頂 屋頂補漏 水澗安裝

保用15年 露台維修 烟卣翻新

屋水露圍膠政頂澗台墻質室府 翻安車欄外內註

新裝房杆墙外册 土水厨瓷舊切免庫泥厠磚屋工免 間路改油翻程費 估

格面建漆新 電:874.9888 251 - 7664 傳呼機 6865097

# **公不**」房屋建築公司

24小時服務· 免費估價 . 250 · 1068 251 - 2895 政府牌照・均有保證

屋屋水電建瓷土圍水外 頂頂澗燈造磚庫墻泥墻 補瓦露水厠油車欄路膠 漏仔台喉所漆房杆面板

政府註册

國粤英語

圍瓦膠水車 墙仔質泥房 欄水外路露 杆澗墻面台 磁磚厠內電

> 磚砌所外燈 地批改油水 板盪建漆喉 254 · 2595 價 :876.0735

估

免定商設有 五五韵 费做業計政 0= 估傢、建府 價俬住築牌 築 ,和宅和照 歡書, 裝建 迎枱無修築 來・論工師 大程爲 77

星期一至六

公司:299·3181 (英語電) 325 8640

傅呼機: 680·7016 廿四小時專人服務

換熱水爐 急修漏水 包通渠道 接駁大渠 修理按裝 暖爐水HEAT

# 免費估價

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 爐頭 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

電話 255 · 8308 政府牌照 免費估價

屋屋外站水瓷內改露更電 頂頂墻鐵泥磚外建台換燈 翻補膠圍路批油廚車鋁水 新漏板欄面盪漆厠房窗喉

公 290-3378 司 253-1448

專業牌照

免費估價

50外鋁油浴雲圍水15屋屋 年墻窗漆室石墻澗年頂頂 保膠天裝厨磁欄露保翻補 用板窗修厠磚杆台用新漏

# 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



### 精造:

\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

\*樓梯扶手 \*鐵門鐵閘

估

價



小,你

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐・ 浴缸·厕所·和其它的存貨大平賣· 由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎·

本公司還設有服務部

- 按裝及修理水喉煤氣・

暖爐浴室·通渠厠所等一切工程· 電話: 879-2122

(24小時服務)879.5301

LAU

73-0955

温哥華區 半畝地, 大睡房, 3層高。 價\$585,000 佳明, 對風芳 38-7888

EN DR.

房。

0955

81 4th AVE

T VAN.

BERT

**考873-0955** 

BBY.

肾雨睡房,

LE LIOT

342 HAR-

DR.

× 130.

近海。

£, 688 -

2641

意。

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.



60×150尺,可建寫字樓,零

售店或前舖後居, 商榮旺地 (

SCOTT RD.) 開價 \$135,000

27303161公司

葉太:27201861住家

4 睡房遊戲室 SAUNA 室 9 雲

石模棉,特大雙車房5 ZONE

熱水暖氣,開價三十餘萬。

業太:27201861住家

273。3161公司

### 公司電話: 438 加拿大信託實業公司 經理:關聯耀 V5R 5H4 商業樓,樓下兩舖'二樓寫 字樓,三樓七組柘文,及原 十一組植文 子娱樂店生意一齊出賣,生 ▲ BROADWAY 近MAIN街十一組 意好,獨市生意,41架原 图子機,每年生意十萬以上前 栢文樓,每年收入大約 途無限,位於 MISSION \$32,000 , 叫價三十八萬八 埠離雲埠 4 5 分鐘叫價只 \$568,000 地大50×122 群情請 查話 PAH QUON or DON QUAN 生意出售 ▲西餐館急賣,位于KINGSWAY 旺舖出租 最旺之 METROTOWN , 自助快 ▲近唐人街 ON HASTING街 9 有 投資商業樓 二樓寫字樓出租由一千尺至 餐大約六十座位,兩年新, ▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十 PAH QUON 關伯興 四千尺,舖租平,有意請電 模上十多層寫字婆,前途無 謝煜贊 ▲華埠新商業樓。街角位置 75 × 122′良好租客。 幾年新六或七睡房兩廳房, DON QUAN DON OR PAH 限 \$120,000 住宅電話: 294-0089 有專人管理。最合海外投資。售價二百一十餘 近巴士及 SHOPPING 住宅電話: 420-4665 唐養館出售 電話:438。8161 DON QUAN PAH OR DON ▲喜市定東街餐館急賣,每日 本公禮物店出售 VANCOUVER EAST BRANCH 一睡房栢文出售 只做七小時,生意日收\$480 ▲ 集埠 DOWNTOWN GIFT SHOP位 CONGRATULATES 39,000 尺栢文地 ▲北雲一睡房栢文,二複有雲 設合夫婦做,有前途,開價 于旺街 • 街角舖位 • 有前途 DON QUAN 华中心之景 \$69,000 能起十二層大廈,位于 只 \$65,000 百60座位。 BEING TOP SALESMAN 叶價只 \$29,800 EDMOND 近 KINGSWAY 也近快 APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ▲北雲實業連生意。近 入息地 男女爱型院出售 前後孖屋,位於 FRASER 街 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 LONDALE商場及海上巴士。 車站,每尺\$35.00 ▲西區41街 HAIR STYLING SHOP 雨年新一萬九千元,自住收租 ▲ GASTOWN 地 44x 122 叫價 投資良機。叫價六十萬。 有四 STATION 有前途,好 均宜,開價 \$248,000 請電話 WANT RESULTS CALL DON QUAN PAH QUAN OR DON QUAN \$275,000 每月收入1800元。 LEASE, DON QUAN 438-8161 420-4665 PAH QUON 地大 237×122 西區商業棲及栢文 商業模出售 ▲唐人街中心廿餘年新之片打 ▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR. 9一連 兩年新,樓下鋪位,樓上栢文及寫 街商業樓,樓上栢文,兩組 五間行屋,有機會申請起栢文或其 字模,地下能泊十九架車,叫價 每組三睡房自住收租均宜, 他用 o 詳細情形請打電 438-8161 \$1,590,000 PAH UR DON QUAN 樓下做生意,投資良機,開 樓上兩睡房樓下一或二睡房共 地大 49.5x122 三睡房屋近 PAH OR DON QUAN 價只 \$1,490,000 DON QUAN 兩廚房近 NANAIMO 街交通方 NANAIMO & PENDER 每月收租 便,叫價\$155,000 DON QUAN \$850 叫價只 \$149,000 BRITISH PROPERTIES ▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋 9地 大 101-172×200, 65 ACRES 有180度之雲埠風景,游泳 ▲商業模位于 COMMERCIAL 央 池另有地方加TENNIS COURTS 片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋 ▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋 9 (餐館生意 FREE ) 48萬 開價只七十萬。DON QUAN ▲西區 OAK 及37街 , 地大 61x ▲西區41街 , 屋地大 45x ▲列治文豪華住宅 ,叫價 另土庫地大 33x122 開價 近紅 鶴餐館,\$398,000 164 DON QUAN \$540,000 PAH OR DON CHARLIE, PAH OR DON 120 ,有冷氣,近 OAKRIDGE \$148,000 請電話 DON QUAN 關 ▲西區音餐館75座位,冷 煥 ▲工業區養館 氣,酒牌,急售\$60,000 生意連物業, 楼上住宅, 蔭 日做 \$400 ,機會難逢, ▲ 2547 KINGSWAY ▲菓舖連實業樓上四房。只 \$210,000 住宅電話: ▲四伙栢丈及四鋪位。地 單層商業冷氣設備一流裝 2877E.24 33 x 120 新星 5830 JOYCE 售 \$295,000 435-7257 66x132 \$300,000 修 · 33x123 C - 2 · \$285,000 三睡房 \$170,000 KENNETH KWAN KEN KWAN 438-8161 \$288,000 關煥蔭 KEN KWAN 438-8161 456EAST48 街 CHARLIE SANDRA HO 7年新大屋,六睡房一流建築 A BURNABY, DEER LAKE HING 80 英畝 建築, 地大 44×147 素里區三睡房住屋,近交通 區,大屋,地 83×164, 烈治文農地,近16.7和 WING 叫價 \$369,000 公司: 和學校\$120,900. 三睡房,CHARLIE CAMBIE 路詳情請電話 新屋雨間 438-8161 陳培 321 438-8161 PAGER 686-33 街近乃街 PAGER 4388161 陳培 321 · 0577 英語) CHARLIE 438-8161 賴先生 266 · 0202 \$268.000. 645-2988 公司: 438-8161 MR. NIJJER SANDRA HO JOSEPH HC 438-8161 PAGER 686-4270 The state of the s 建 250 E.KING EDWARD 東本那比地王 新 太 十位咖啡店近本拿比醫院 近緬街二房十二萬九 193×126,六十五萬 丁建新 251 · 2571 梁 太 255 · 5438 丁建新或梁太 丁建新 251 · 2571 255-5438 KIM TING 住宅電話: 新屋三房十萬二千 住家電話: 本那比二年新面積三千五尺 251-2571 437-9733 地 49 x 124 JENNY LEUNG 丁建新或梁太 陳培 賴歡祥 534 E.49 街 PETER CHAN 6房22沙八个厨房 公司: Pager: 33 X 15 B 438-8161 ★TEMPLETON及HASTINGS 3479 PRICE 686-6699 \* RENFREW HEIGHTS ▲近女皇公園 ? 二年新六睡房 住宅: 西人屋主5睡房2浴 2年溫哥華特式屋 住家電話: 266.32 EDWARD LAI 四睡房屋取價 \$189,000 33 × 138 \$261,000 266-0202 RS2 地50 X 99 321-0577 33 × 110 3 上 2 下 陳培32100577 陳培 438 · 8161 價 \$178,000. \$259,000. EDWARD LAI ▲東區入息屋,合法升屋, 黃 平屋 26 × 120 地雨層上二 漢 ▲東區屋 , 三上, 二下,各 東區一層靚屋 叫價 \$104,000 9 近 下二,有後巷,叫價\$119 有廚房,地 33x106,樓 近卅二街夾乃街, 33 x COMMERCIAL 央東12街。 ,800 黄漢 122地, 叫價 140,000 TONY WONG 上千六百尺, 樓下千一尺 ▲商業舖位出租 , 有大有小 東區入息屋,上二下一,月 元 黄漢 黄漢876。2335 ,請電黃漢876·2335 東區孖屋地 49·5×105 438-8161/876-2335 入七百元,向南,有景·十 住宅電話: 六萬多 黃漢 4388161 下二睡房,合法上下孔 876-2335 屋廿萬元 TONY 438-8161 8762335 湯 一年新 4 睡房大屋在西門 東區KILLARNEY街上三睡房 大學區 59 × 144 地 RENFREW 八年新屋連傢依 438 08161 土庫兩睡房 S135,000 旺區菓欄出讓,年入息六十 家 \$565,000 \$316,000 適合新移民 PAGER: 楓嶺區新屋兩間三睡房,地 \*\*\*\*\*\* 萬餘,開價\$69,000. \*\*\*\* 平,屋靚49尺×124尺 \*\*\* 680 - 9300 湯家叙 BURNABY 商業樓宇出賣 每間開價 \$102,800. 住宅電話: 地 70 × 120 魚舖生意\$45,800 4 睡房屋 357 × 126 農地 宋傑生 \$530,000 宋先生 438 · 8161 324-1156 \$368,000 湯家叙 湯家叙324·1156 宋先生 438 · 8161 STAN TONG 歐洲屋主自建豪華大屋上 林建熙 下層雲石地板, 叫價 GRACE ▲西西南業樓 \$550,000 MOT KEN LIM 1829 W. 4TH AVE 譚太 住宅: 每收 26,400 叫價 \$420,000 ▲白石鎮商業模出售,餐館 三層堅固入息屋,每月收 華埠商業 298-1551 KIM LIM 438-8161 祖宗华收一萬三千,叫價 一千三百·叫價 ▲111東片街二層高商業複 公司: ▲ 1610 E.5TH 50×127 \$225,000 \$180,000 公司 4388161 , 自用或收租, \$1,350,000 有河途。\$239,000 438-8161 住宅2916925 KIM LIM 438-8161 譚太 438 · 8161 KEN LIM ▲列治文一睡息 4.列治文豪華大屋 地 建 頭, ★意大利屋主,八年新, ▲22單位栢文,地區好,24年 列治文西區3千餘尺大屋, 雷 太 ★入息屋,已租出六伙,入 地33×117二千四百餘 新"入息好,價\$859,000 索里商業地 地大62x126尺, 環境幽静,

入息好,有潜質,可月入

千八元近京士威夾菲莎,屋

外全翻新地 36 × 85 雷太公

司:273.3161

住家:277.7375

▲兩睡房栢文,位烈治文中心

區。近購物,巴士;價約

雷太公司27303161

住家 277 7375

\$90,000

\$73,900

列治文2層大屋

\$205,000 , 2千餘尺 60×100

上3房下1房,2廚3浴室。

27303161公司

**素太**: 272°1861住家

呎,樓上三睡房,樓下雨睡

雷一街價二十四萬餘

雷太公司 273.3161

住家:277.7375

房,有租客,RENFREW夾

公司電話:

273-3161

住家電話:

277-7375

ANNETTE LOUIE

### 溫哥華總公司 MULTIPLE REALTY LTD.多 434-1431 列治文分公司 273-8555



馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Res: 255-2116

Pager: 667-3826 多寶實業公司,溫高華總公司,

列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務・凡一切有關地產事項,請 與馬尚才經理洽商· 多寶地產,本年連個三價月,獲

地產商會銷售冠軍・現再擴大營業・誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡·

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出 售及找导好的投 資物業的組合。

黎熙洲 Richard Lai 321-2940



1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000 3400 方呎, 地大79x167, 四房好景, 口應寫來,代斯票主與建新屋!! 星期六下午1至3時開放



1 15 200

▲位於 STH. GRANVILLE 區 靚屋。 地大 62.5x149

▲西區11組栢文,50尺街戶地, (RM-3區),發 展灣賃佳 9 近 OAK 街及中央醫院 。\$750,000

Peter So 蘇肇祥

879-1845 傳呼: 667-3926

▲模上三房模下雨房,完成,地33x143,乃夾2b街,價 十五萬九。

▲一房栢文價三萬八,緬夾14街。

\*七房紅瓦新屋面對公園近中小學,域多利夾廿九 街價廿九萬九·

\*六房紅瓦新屋,北本拿比近喜士定,價廿六萬八 \*樓上兩房,土庫一房·百老滙夾乃磨街,地33 × 128, 開價十二萬五.

五仟多万呎,八房新屋,地雨畝,烈治文,價6U萬餘 ▲西區SHAUSSY四房 954×120地 9 價三十二萬八。

▲五房西人屋 , 地 64x120 , 本拿比,價甘萬餘。 ▲30年,楼上三房,楼下兩房,各有廚廟,近京士威及 崩菲,十六萬餘。

一年新大屋,城多利夾:15街,價冊八萬多。 52x108 地 , 32年 , 五房 , 價十六萬餘 ~

唐乃榮 PETER W. TONG 公司:43401431 、物業、生意買賣。 住宅: 294 0 5165

22 February 1989



▲生意商業模字 雲東區上層三住宅單位, 下僧三生意單位,全租出 。 建築物全部翻新,好潛 力。開價33萬餘。

\*唐人街 461 PRIOR ST.12年新屋, 地25

126, 樓上兩睡房, 樓下兩睡房, 三浴室

▲西區 , 高尚住宅區 , 地大 , 屋脱 , 装修一流 ,

模上2睡房,地投60x127,開價\$398,000

▲ 7444 CHESTERFIELD , 北溫哥華入息屋, 三個單

位出租,收入共1200元, 植文地 40x90, 開

▲西區 3371 POINT GREY RD,4000 平方尺,海景

免费地產估價●物業管理

代客買賣樓字·生意買賣

2550西33街,樓下2睡房,獨立門,可分租

地點域多利·開價\$ 308,000

\*舖頭連物業:生意好,生意額\$390,000有屋

一間,廿年新有三層共四睡房二厠所,大車房

公司: 434-1431

住宅: 922-4572

價 169,000

億\$157,800

屋,開價\$1,300,000

BURNARY 堅固房屋,正層 三睡房,土庫完成,地點 適中方便近CENTRA! 公園 開價14萬餘。 5090 BOUNDARY BBY.

李寶强

**Daryl Lee** 



Brian G. Chan 住宅:266-5797

266-5894 直接中文傳呼:680-7284

▲雲東區,16年新靚屋,近 TROUT LAKE , 5 鹽房 , 全部完成,40呎湖,開價十八萬餘,抵買。

▲ 万區 , 42年新 , 4 陲 房 , 池大 68x129.5呎 , 迁 OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN , 及著名中 小學, 開價三十八萬餘。

▲西區,744西50街,大屋好地區,3睡房,招租 每月租金千五元,請電詢問。

▲ 5年,786西53街,大屋地區幽雅,3睡房,大 土庫,招租每月租金千六元,請電詢問。

黃惠德

Cathy Wong

公司: 434-1431

傳呼機: 686-7256



鄧啓東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機:667-0636 公司: 34-1431 地址: 2837 KINGSWAY. VAN. V5R 5H9

赚大錢!

自己生意·自己物業·不愁加租· 不受制抓·抵買到極·

\*價\$368,880,果仔舖連實業,現今已經營19 年,前業主經營20多年,生意滔滔,年年賺大 錢,前舖後廳及廚房,樓上兩組一睡房單位,土 庫有凍房,工作及貯貨空間,每層一千三百八十 多尺,總面約四千尺,另一間3年新特大車房,孖

李柏森

地66×98,街角舖,位於中心區

公司: 4341431 住宅:986-4715



住家: 254-8469

傳呼機: 680-7331

世,三一

SIDING水間銘窗, SIDING水間銘窗, 開價十七萬餘 十九夾域多利開價口 一新盤」保養良好, 年、高土庫完成,雙層地 年、高土庫完成,雙層地 不不高土庫完成,雙層地 不不高土庫完成,雙層地 不不高土庫完成,雙層地 不不高土庫完成,雙層地 不不高土庫完成,實

新盤: 全新靚屋面積一千九百五十七平方呎好地區,夾 26街夾乃磨,近地鐵只半街位,巴士站一街口, 平地面土庫,有景,共五睡房,土庫可完成兩睡房 單位,只開價廿四萬五千元.

45年新,三或四睡房,位於魯拔夾 24街,33×120 ,距巴士及學校一街位 ,土庫有娛樂室,美麗山景. 只開價十四萬三千九元·

東京 ・計好一。質全十,対頂盾 近三過個 2屋翻八實,只玻室, の 年新 道木上二穗内十

休方出 夹大屋分一頂新 萬木上二瑪内十不屋雨

近成,

RENFRENO RENFR

黃衍嘉

Tom Wong

主交生

讓泊生

只車意

開容佳

價易及



地大 33x120 9 現月收 \$850 東10街,交通方便,34年 \$155,000 能屋也可自住。

▲東區栢文▲

920呎保養好 9 2房 \$85,000 傳呼: .735-2861

胡耀威 Henry Wu

住家。 324-5738

新盤: 東14街近FRASER街R T - 5地 公司:434·1431. :三睡房,三廚廟

:三層分租,月入租金\$1125元 : 叫價 \$154.900

新盤:東七街近 RENTREW ,標準地 : 樓上雨房。 : 租金月/ 中 ○元 (兩年未有加租) : 交通方 ○ 有景,近學校

:叫價 \$14,900 新盤:舊則,新溫哥華特色屋

:SLOCAN近東37街 : 地大53 X 104 建築面積三千三百多尺 七睡房,四套半浴室 : 叫價 \$379900.



▲ 536 PRIOR , 升 屋地近

價 \$95,000

唐人街, 25×125 ,開

HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813



1021-1023東十四街 每年入息\$25,000.2 2800 平方呎地大 33 × 120 連小徑,RT5 ZONING 及 3 LEGAL PERMITS 有需維 修,開價\$260,000 好價!

▲ 3226 E.44TH 六腰房,2150平之 (三廚房,三客商, 只有一個 BLOC RNEY 街 9 地 31×134 月租 \$1200-1800 页 \$169,000

# Century 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司:251-1323 住宅: 251-5725 傳呼後:667-3093

·間東九車 ,48 價保房望附1 模下地 及 0房樓, 學共平有門區 飯上街廿養寬 校四方家,、 聽三附九 雨九區 及浴吹庭热地 , 人近萬流廚六頂 到 商室,室水大 ,房睡一 場·樓面暖、 ,孖下精氣瓦 三建 三一,頂 雨 , 廳房築 便室個, 價房睡千樓一 所 廚 2 共 9 師 , 半座 世,房3上年 9房8 四有, 機雨浴北川 七近雨百三新 開 9 0

浴家瓦

MIKE YOUNG

九室庭頂



車景區! 。一近陳請合千華千地疏 地澤地兩埠 賢 68字三 大共瓦! 500 107 107 107 107 107 107 堅生 45二賣土固 交有房年 3. · 住可八物旺 七萬成間 n 八六出自 Chang Chang Chang L 無低 · 五、

# 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:328 E. Hastings Street 電話:687·8332

近壁,南口

公司: 261-8.118

住宅: 255-5917

免费估價

屋 買 收 藥意車屋 租賣

竭 業 各燕 界 服經 務驗

本

廿

### KEYSTONE REALTY LTD.

₩五年靚屋地35·5×110

上雨房另有客飯廳,新地毯

,土庫全部完成,有廚厠,

永久地,城市屋,三房雨厕

一千二百餘呎叫價十萬餘

叫價十七萬餘·

新盤

# 楊文泉

郝個室向



謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 OFF: 261-8118 HOME: 430-8427





萬交大六睡屋

全翻新靚屋,三房兩厠平房 千四百餘呎,新廚房地大 44'x120' 價十六萬餘



萬餘,歡迎灵債。

41年三層屋, 地大 45× 109三房兩厠,舒適好住 叫價十八萬餘



26 大平

▲ KILLARNEY 區,一年新地大

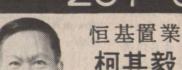
▲ SQUAMISH 41x129 BUILDER , 自住地方 質用 ,特別堅固 ,叫價廿八

667-3989



4 0 3畝栢文或城市屋地平價急讓 0 △菓仔舖平價急讓 ,溫哥華東區大街 ,東主人手不足 ,

生意好,遠可發展。 歡迎隨時來電詢问 免費估價





KENNETH AW 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物菜。免費估價。 請隨時聯絡

▲B C 内陸經營多年餐館近公路, 有遊客,附近板廠,有長期食客 ,生意隱定,有發展前途,設備 齊,易營理,座位一百餘,餐房 或自座式齊備,有獨大停車場, 樓上有 4 锤房住宅 , 生意連實業 36為8千。



公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-9051

DOMINIC FUNG

新舞:十三年城市屋,在唐人街,三層,三睡房, 約千四呎面積,只實九萬九。

新盤: COMMERCIAL 夹十八街,合法孖屋,大翻 新,標準地,只實十五萬九。

▲新盤:緬夾17街,六睡房,三膚入息屋,每月 净收約千元 , 渭濱十三萬五。

▲新盤:烈治文翻新兩層大屋,33年新,六陸 房,可收租岛 1200,近 CAMBIE 夾 NO.5 ROAD 地大七千餘呎,開價十五萬九。

KEYSTONE REALTY LTD. 261-8118 420-1851



KEN WU Bsc MIEE

六年新孖屋 • 4×1100 呎月入 \$ 2200 ●純利 \$ 24,000 •特平\$265,000

西區新孖屋 ●前\$195.000 ●後\$190,000 • 8377 Shaughnessy

● 新屋 7601 Osler W.

\$409,000 即將入伙





葉亨利

HENRY YIP

公司:261-8118 住家:263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

李志雄 ALLEN LEE

\* Chilliwack 快餐店,批長生意旺,月租千四, 抵買生意,勿失良機,開價六萬五.

\*两區Cambie街咖啡室,四十座位,日入五百,生 意好,開價六萬餘

\*西區Cambie 及十九街,樓上雨房,樓下一房,雨 厠,租一千元,價二十六萬九. \*東區商業樓 Main 和 Commercial街,價由二十六

萬至九十八萬 \* Oakridge 區 56 133, 三睡房, 開價五十萬 \*西區一房栢文,半年新, Heather 及七街,十一 萬·

張賀凱 RICHARD CHEUNG

七萬餘。

住宅:255-9888 傅呼機:680-0328

▲ KERR 街近45街,地 44×125,22年新,約 2700 沢 屋,上三房,下二房租 \$535,保養好,價廿一萬餘 ▲雨間新屋與建中 KILLARNEY 靚區,共五睡房,新屋

設備齊,三層結構,開價廿六為九千。 ▲結實石米仔屋, 2587 東 8 街,上下各兩房,近學

校巴士及購物 有景 , 價十四萬餘。 ▲ KILLARNEY 區 9地 34×132 9上三房 9下二房有廚廁

930年新9街角地9價十八萬九千0 ▲搶手香濱高尚地區,環境一流,寧靜幽雅,地大.55 x110,正僧三房兩廳有套房,花園美麗別繳,價廿

▲ FRASERVIEW 極能景區, 46×120 地, 法三房兩廳 土庫家庭室,保養好,價十九萬餘。 ▲數間東浦廉讓及埠仔餐館連 P.ISCO 生意割愛,來電

是,

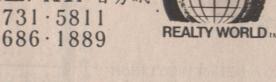
東可

公司電話:

922.6166

罪な漢大

KAREN KAM 甘秀娥 公司 731 · 5811 傳呼686・1889



\*東區近 PNE 菓仔舖,前舖後居 ,生意旺,地點好,連實業出售 ,屋後另有住屋一間, 開價 \$189.000.

\*本拿比威靈頓街, 栢文地 33× 122,一廳兩房開價 \$119,900

Canada Trust/Realtor



\*四睡房

\*宽大廚房及家庭室

\*約2800平方呎 \*地大100×190

叫债\$328,000



傳呼電話:922.1244 公司電話:683.6681

生意機會

▲北雲 LONSDALE 大街,70座 ▲ CHILLIWACK埠商業中心內,快

,經營八年有多,平貴五萬九 ▲喜士定東繁旺大街近 LCNDON

等等因股東問題,平價急賣, ▲列治文男女美容院生意,取價

▲ WHITE ROCK 雜碎唐餐,百餘 ▲列治文工業區,食品製造廠,

市中心,寫字模內廿餘座位咖啡 ★本那比 CANADAWAY 大街, 西屋

抵買之至.

\*新盤: 5353 WHALES ST. VAN.

空氣好, 地平33×117·3·全新裝修, 請比較手 工·樓上三睡房·廚房光夫·面積千六呎·熱水暖 氣·叫價: \$194.500.

\*北雲士多出讓

發展好,獨市生意·街角地位·樓下舖面,樓上四 房一廳·月租包括住位·叫價: \$38,800· 有意請電 ARTHUR NG 伍举律

Bus. (604) 922-6166 Pager # 735-3959

東房

區文

資商

旅果

館舖

# 理想隱居環境

Port Coquitlam 區,豪華住宅邨,有 大型娛樂塲設備,酒吧,18×38落 地游池、連凉臺及 BBQ 爐。四車房, 有暖氣設備之工作室 15×30 呎,一 睡房,客套房,半畝地,環境清靜, 近高貴林購物中心及各商店、公園等 。開價\$379,000歡迎預約參觀。 有意請英語電 465-8550 Nick Prooch,

465-7824 Grant Reich

或 931-3451 Lakeview Realty 地產公司



JOHNSON HO 注 家電話: 278-7870 直接牌件:667-7393

九萬,急賣。

僅取價十一萬。

三萬餘,抵買之極。

打工·

, 三文治餐室生意急賣每日七

四,每週五日,小本投資,好過

位,全酒牌,唐餐雜碎,外賣

兼堂食,年營卅餘萬,僅開價

▲緬大街夾11街街角,著名炸鶏

▲洗衣館生意(僅四個月新),

全部裝修及設備,包括最新型

AMERICAN 牌燭乾機12部,

▲本那比近 METRO TOWN 繁旺

京士威大街乾洗生意架撐齊備

東主另有生意平價急責僅取價

座位,經營十餘年,退休平賣

架撑一流,年營五十餘萬,取

餐室, 卅餘座位, 年營十八萬

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

果舗生意連實業,東主退休平各柏

單買生意亦可,取價式萬,

餐檔雜碎唐餐生意,堂食兼外

賣送餐,年營十餘萬,賺銀生

意,取價七萬餘,適合家庭式

DRUGS 大藥房 ,小型錄影帶

VIDEO 生意急賣,僅取價二萬

▲西區尾大維夾 THURLOW 街角,

附近栢文林立,家庭式經營,

全部僅取價卅餘萬。

日營千餘果銷生意,取價十萬

一萬《抵買之至。

保証樞釈。

01-W BROADWAY. VANCOUVER. B. C. 874-426

每週熱盤

咖啡餐室 生意急賣

座落菲莎大街近 KING EDWARD 旺街州座位,咖啡餐室,日營二 百餘,租平批好適合夫婦拍檔, 東主另有生意,降價急責僅取價 二萬八, 起真抵買.

\* 咖啡餐室 卅座位,租平批好,夫婦鐘營, 好遇打工、日誉约式百、僅取價 二萬餘、急賣、志在脱手、機會

二月份新盤

\*那比 EDMONDS 大街近京士威五 十座位咖啡唐春餐生意·架撑 一流,停車場側旁,啤酒牌租 平,批長,東主急責僅取價五 萬餘認真抵買·

\* DOWNIOWN 片打西街八十座 位,自助西餐室生意,年营十

餘萬,架撑設備齊全,取價九 萬餘 \*喜士定東近緬大街七十座位,

著名【藍鹰】咖啡餐室,東主 另有生意,降價急賣,日營五 百餘,取價五萬九

\*埠邊 PITT MENIXWS 近百座位 濃淡酒,唐番餐室,年營卅餘 萬,附近無競爭,設備齊全, 生意每年遞增,取價十四萬( 連點貨) 賺銀生意,萬勿錯遇

\*東區 RUPERT 夾廿二街,炸魚 西餐室,夫婦經營,降價急賣 二萬二有商量,捷足先得。

有行 ▲ PITT MEADOWS 埠邊 ,獨市餐 館生意,近百座位,全酒牌, 移民,賺銀生意,滑力無窮,盡各 年營州餘萬,生意在不斷增漲 ,取價拾四萬賺銀生意機會難 達,適合投資移民。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B. C. VICTORIA央33 AVE.



市中心喜士丁西街商業樓 業主急賣地有9千餘呎實 用面積 4萬呎四層開價 一百四十萬

\*新盤口3391東26街45年新三房十六萬餘 \*北本拿比高尚區大屋大地19年新廿九萬餘

\* 3508 東佐治街上二下二地 33 × 109 十四

\* 2061 東百老滙街標準地上二下二十六萬餘 ★西區餐館急賣72座位入息好業主做十年要退休 開價6萬餘 ★ 594-176 街白石,五畝地 6年新大屋有發展

\$388000 ★高骨林五年新 3208 DUNKIRK \$128000· ★1705 NELSON 街新一房栢文 11 萬餘

★市中心頂樓石屎栢文兩房最好景 \$228000· ★東區栢文數間由 39000 起



西人建築商要賣31萬8



2166 西 37 街特色屋西 人業主保養好上下完成



2819西廿四街十二 前重建3千呎地45 ×122保養好41萬



地50×117入息好急賣 開價一百一十五萬 請電詳情



2061東百老滙街地 年石米屋請來 16萬餘





達 新 實 業 燕 梳 公 司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8 汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保費相宜

清





687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲近唐人埠 , 4年新兩層工業

楼,街岗位置,可做門市及 工廠,及多項用途。

▲13年 新購物中心,全部租出

價一百萬 。

地198×113,每年貨收\$79,000



宅四9茶

會畝長廳

, 餘,每

0 9 0 万

價·廿八萬。

滿堂紅龘龖有限公司 GOOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUNTR.B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE 餘祖什烈二一烈五每高開唐 萬及屋治十廳治套層骨價人 做有文一三文廟二林五埠 請林婦比 生一耕萬房耕所千農十果 建展經餅 意廳地。住地 , 五地八銷 住地警店 ,三三 宅二三百十萬連 , 畝十尺畝。賞 機英批餐 年四七,五 業 通 9 9 方有有 入間萬正年 十温。僧新 便菜龍 開9開日 三雨 餘室 價位價生 開9屋 應層 + 廿于四意 價自, , 14 七大 八正萬三 開年 房屋 四住每 萬街九四 償新 十出邊



KINSON CHAN 傑 惟 錦 建成實業有限公司溫哥華

Kinson Really Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER. B.C. V6A 1T5 Bus. 685-1821 Res. 327-2688

一温北呎嶺三不店埠元,店日組溫平及室好,砵 千市雲好梨萬須大外,顧, · · 市方雙, · 華拿 三海旺批市六經小繁有客 80 0 24 街呎車霉其魔比 百鲜街約心千驗兩忙長川座至年角,房台餘紅北 元粤,年五元,間大批流位地新商售等,三瓦近 菜菓淨舖,年,么,不,王,業44.熱大面沙 好館舖收位售純工內售息裝近有舖萬材水廳四門批,建盆么九盆作,21,篩海批,九料暖,睡西 約70實九仔萬大時中萬年雅灘約樓千上氣書房大 ,座業萬地餘大間式餘年繳,,上元乘,房屋學 售位售餘寬至六短連 生,特售另 意冷權 41四 佔塵三土高 萬日萬99,000元元常五萬 超氣名萬睡 地防套庫尚 過廚牌鈴 一盗半另新 ,理快 43 具雪 小、祭 萬備糕 餘統厠修區



645-3218 直接傳吟機 (645-3218)

\* 面對女皇公園,豪華新屋 地區及環景一流, 3169尺 四睡房及土庫,特價\$618

。西區有多間新屋正在興建中 由各則師設計, 德國建築師 價價錢由 \$458,000至 \$98 0.000



\*兩年新合法孖屋每邊四房廚房 及雨洗手間,有風景望, 特價 \$268,000



• 西區保養良好11組栢文, 商業地, 61×120

價 \$880,000

▲一年新磚樓14,000尺,地115 x214,每年實收 \$175,000

\$ 7.500.00.

價 \$185,000,000 ▲工廠 \$12,000 千尺 9地 117x253 \$ 980.000

\*工廠地 138 × 121 價錢 \$ 338,000

• 商業樓一萬四千尺,可分三 個舖位,每平方尺 \$13,00 • 空五廠一萬三千尺,每月租



\*西區三房及土庫地66×125



22 February 1989

皮草



555 **Pearl Court** 

555 E. 8th Ave. 投資自用皆宜,欲購從速 一睡房由71,900 二睡房由94,900 開放時間每日二時至五時 專權代理:JOYCE CHOI祭詠梅

876 · 4325 或 645 · 7972 (傳呼機) ★ ALEX MAK 327.1111或686.7232(傳呼機)

12單位高級豪華柏文

室内外專家設計

每單位有室内及室外露台

歐洲式美觀廚房,包雪櫃 爐頭,洗碗機,攪骨機, 洗衣、乾衣 HOOK UP

★ 雲石壁爐, 厠廚用瓷磚地板

高層有山景及城市景

安全光猛有蓋停車場 交通方便五分鐘到 市中心及唐人街

DAGER # 686-8906



F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話:680.5275



FRASERVIEW 翻新三睡房高土庫 近學校公園 45 ×122 廿五 萬九



1525 金碌近乃磨大地新裝 修兩房高土庫廿餘萬

GARY TSE REALTY LTD. --#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198

\*十街西近金比新石屎栢文 快將完成890尺面積,十九

\* CLARK DR. 大單邊工商業 模87×122全部租出, 開價六十一萬五

芬明近乃32街東二睡房有 景 33 × 126 十八萬九

▲餐館果舖生意 百老滙旺區中菜館72 座,烈酒牌,好生意售 十二萬,適合投資移民 ◆善士定東近華埠龍果 及創業。

▲西區大停車場70座 餐館易做有酒牌, 開價五萬九。

開價萬七。

百多元,售649,玩具 鮮花球花圈 ,抵買二萬餘。 铺日做三百元租平,

做約五百元兼售649。 育報 • 有件申場 • 開價二

以上尚謝大鈞。



Pager: 667-0933 Home Tel: 254-7333 9 角離 41 地地埠尺 點九出地 完餘另 9九〇硬

MULTIPLE REALTY ( 00.)434-1431

**阮廷肇 ALEX YUEN B.Sc.** 



GRAVELEY 近蘭菲 45 年新二 睡房廚厠浴齊備 33 × 127 近公園十八萬九



CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE





北溫十六年新四睡房靚屋約 三千呎地大66 120 有室外 泳池,山景·開價\$439,000·

伍黄秀英 687·8899

商業舖/寫字樓出租

\*奇化街寫字樓,包水電月租\$325.

\*百老滙商業旺舖770平方呎,月租\$1000.

\*喜士定東街兩商業舖1200平方呎, 月租\$750及3850平方呎月租\$1,800.

詳情請電 687·8899

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續.

代理房屋,傢

俬,醫藥,旅 遊 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險·

代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

費廉・

業 瀧

公有 司限

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

電話:687-8899 145 KEEFER ST.

### 大成產業有限公司



GRAND FORTUNE 湯天豪 REALTY LTD HOWE G. TONG 308 - 223 Keeler Street -Vancouver, B.C. Canada V6A 1X6 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

經營一切房屋地產買賣生意

▲高谷林 "Coquitlam" 旺區商業樓,地面積約 103 呎 ×140 呎=12,800 平方呎,可劃開多間舖位,坭磚建築 ,共三層樓,約廿年新,年收益約八厘,開價七十九 萬元,周圍地區正蓬勃發展,投資很有「錢」途。

▲唐人埠"地王"商業樓多間出售,價錢從七十萬元起 ,投資收租或自己經營生意均可。舊博覽會地正大發 展,將來華埠生意會得裨益,是投資者的好機會,欲 知詳情,請移玉到本公司商治,以守秘密。

▲商業地皮約三英畝,位溫哥華市區大馬路街角位置, 可建大型商場,開價五百萬元,約計 40 元平方呎, 如此好物業,實機會難得。

▲溫哥華島餐館生意連實業出售,位於市區大商場內, 靠近 Woodwards 大百貨公司,顧客多,生意旺,利 潤豐,年收益約卅萬元,本業主經營超過十五年,因 年大欲退休,割愛廉讓卅五萬元,機會不多。

▲商業樓多間,近華埠喜士定街東西兩邊,適合做零沽 或批發生意,價錢從卅萬元起,廉過買西區舊屋,且 又有「錢」途。

▲貨倉大厦,近唐人埠,鋼筋水泥建築,約六千平方呎 ,高天花板,能多存貨,或改裝爲零沽批發舖位,經 營各種生意,開價四十九萬元。

▲卅三組"亞柏門"大厦,位溫哥華好區,內外如新, 全部租滿,年收益約十七萬多元,開價壹百六十九萬

▲發達地皮十英畝,位蘭里地區,菲沙大公路旁邊,接 近政府發展計劃區,將來可劃建五十多間新屋,發達 可期,定價廿九萬元,欲投資從速。

▲工業地皮約壹萬平方呎,位 Clark Drive 興旺地段 ,街角位置,可建多層工業大樓,開價卅五萬元。 ▲尚有大批新盤,不能盡登,如欲投資,歡迎查詢

O温東區大地皮好屋,位乃街夾廿七街,近 SAFE WAY

商場,地寬50'X113',楼上二睡房二廳,土庫有睡房和廁所

,最好建新屋安居樂業,開價十七萬九千元。

HABITAT 438-3501 公司: 438-350!

VAN. B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼:680-7332



①北本那比近大學高尚靚區,五睡房4800平方尺 新屋,中央吸塵,水暖汽,防盗,室外泳池地 66×148 祇\$618,000. ②北本那比高尚區,6睡房新屋66×132地瓦頂

住家: 421-8178

水暖氣、防盗系統\$559,000. ③雲東一年新溫哥華埠特色屋 33 × 132 地上三下

三睡房可分租單自動車房 \$265,000. 4 3585 Vimy Crescent if Rupert 41×112地40年石米屋上二下二可分租靚屋,

防盗系統, 雙玻璃窗\$168,000. ⑤ 7506 Fraser 前舖後居二睡房果舖物業 \$125.000.

⑥ 3466 Enclid 33年石屎屋,上二睡房土庫可 分租地33×98·5開價S158,000.



Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN. B. Sc. Bus.: 685-9608

平意生八樓華 投一三七三為 萬個千位千萬利急 0出一二錢讓 租百 。高 9 地日 三樓

業下及價商 千出 自位樓相樓 十下 三租 點平 用二共宜出 八銷 好均 讓 百。 萬位

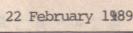
德記建築工程

WIN 255 9199 # 322-6825

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057

876-6872





炳部

Bing Plumbing and Heating 428 SALSBURY DR., VAN., T#: 254 4935

接駁政府大渠安装地下水管 修理土庫漏水



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 1735 E.29TH AVE. VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備

特設24小時 不綉鋼爐頭安裝燒釬 快捷妥當

PAGER: 收費特廉 872 . 0880 667 . 0005

昌記 服各 務大承 話 工小接 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 油 四七妥誠工 五當為像 公 九〇・僑具

胞等

新· 5 3772 VANCO MAIN OUVER, STREET, B.C. 快修冷

報な漢大

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588

免 園水土設装承養 養牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

妥忠工專誌 當誠程科里 胞計商氣 服裝業務置凍

爲·大冷 僑設小气 及房程 公 捷理氣一

土木維修公司 內外油漆 水喉電器

泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

:6571266日

9398275晚

請電874.8216

免改煤專

費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

價氣程裝

NORTHRIDGE

恆生實業

陳扭明

**ERNATIONAL** 

DAVID CHAN

RES: 433-6882

PAGER: 680-5088

李經緯

住宅:879-3296

只千六

FRANK LEE

埠

孖

持

有

迎浴按水装府 夜缸装喉置合 晚厠熱兼及法 電所水煤修牌 話等爐氣理照

8 金記 4工屋土內 0 精頂庫外 〇 價 瓦 間 油 9 廉 仔 格 漆

- 化磷油工維

London Place 出售

卑詩省,二埠 分層契約栢文計劃

◆ 76 間住宅栢文,

○11,500平方呎商業地方

0 四年新

♦ 位於京士威一流地點

開價: \$6,400,000

詳情請電:

Montrose Realty Corporation

與 John McDiarmid 或 Rob Perkins 接洽·

雷話:(604)669·7996 傳真:(604)684.6137

Suite 390-1090 W. Georgia St., Van., B.C. V6E 3V7

Villa Realty HOMELIFE



6889 GRANT PLACE

建築及用料上乘,由J. S. Jensen建築公司建造, 四睡房,四浴室,大厨房煤氣爐頭,工作房及洗衫房 在正層·土庫完成三壁爐,防盗設備,已有草地及 圍欄·瓦顶及 Stucco 外牆, 4600 平方呎, 地大 66×122 関價 \$559,000. 請電 291.9981 或 420.7410與

RON CHIVERS 接洽

NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111



馬國輝

FRANCIS

MA

BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918

JENNY SOO

▲ 7111 RANDOLPH , 8 千尺 , 新廠房貸倉 , 出售或 ▲ 5889 FREMLIN, OAKRT > 57.6x12C ,

已售出第三。 街角,6睡房人 

METROTOWN, CARLTON ON THE PARK ▲ 石屎大廣兩睡房栢文,可自汽或出租,有景の

327 • 1111 439 - 0359

\*西區全前孖屋前後座近 CHURCHILL 中學開價

公司:32701111

住宅: 298-8988

傅呼機:645-9085

\*雲東城市屋,三睡房,近中小學公園,巴士,

\*有買客多名高價贖買舊屋及建屋地有意請聯絡

\*適合投資移民 傢俬製造廠連物業, 27萬5千

\*温市中心政府將准"美容訓練學校",亦作移民

\*商業入息樓,年入\$16,500.00,叫價12萬5

\*烟草零售店,位於百老滙夾緬街,生意連貨出售

\*有二十餘間各類型餐館,快餐店,炸魚舖,咖啡

室,開價由二萬至十八萬,座位由30×100座,

分佈市中心,商場内,工業區或各交通要道,部

千機會不可失,請電話 ANNA 查詢

\*招牌廣告公司,自己做老板,好過去打工,

\*雜貨店可連物業出售,日營8百到1千4百

▲有買客多名高價購買舊屋及建屋地。

\*乾洗衣店生意,高骨林開價五萬五千

東區近女皇公園 27E. WOODSTOCK新屋

\*素里埠42畝菜地價49萬9千

開價38萬8千

JIM LEE

雲東區合法孖屋 49×133入

還有大約七萬八千10.5%

雨年銀期可接供,只叫價

十九萬餘

Sutton

只叫十萬餘。

**SUTTON GROUP** -

投資用·

3萬9千9

3萬3千元

份具有酒牌

請電話 ANNA 查詢·

MEDALLION REALTY

公司 581-1211 住家 589-2563

中英文直接傳呼電話 686-0906

住家:

中文呼機

兇質估價

程

徐

珊

北本拿比十餘年孖屋 75

× 135 地,每邊有三房有

屋住,有租收,一流地區近

中小學校交通方便,

叶價三十餘萬

667-0961

261-1881 RES: 321-5526 PAGER: 680-3788

VIRGINA CHOW

4000尺樓下二舖位,樓上有二套房,每套有二 一廳,廚厠齊備,樓下現有餐店,共四十二位 兼有酒牌執照

、生果、花、熟食及外賣零售商 ,地方大,有停車場,旁有印刷店、美容屋,地區好

, 周圍住宅區,近公園, 因店主欠缺人力, 忍痛割讓 開價 59,000 离元,包括各器具, (器具:價值四 萬元)十分抵買,數迎來電詢問 324 0 3077

劉澤義

FRED LAU

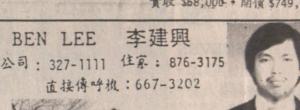
住家:879-6005 停吁機: 667-3898 公司:32701111

2088 KINGSWAY 旺鋪出租 ,1000呎至2400呎 台餐館等各行生意



35組 在文 , 每年收入 \$175,000







\*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 一廚一厠標準地 叫價十七萬餘

922 - 1244

683 - 6681

★蘭菲區,七睡房,兩廚,兩浴室,露台,車房 米仔外牆,可分租,現租金每月 \$900.,33 127地,價\$179,900.

★乃磨夾七街,三睡房正層,土庫未裝修,近中小 學, 地 33×122, 每月租金\$850.00, 價 \$159,900

Canada Trust/Realtor

袁發章

Fred C. Yuen



萬呎約 價二 五,1萬萬五

千年2.九元。



餘色

公司:327-1111



八廿一萬五一餘尺舖,位於大馬政八千六百多尺商業地即 路間 ,六十 前六 途尺

# 恒基置業有限公司

太 彭 BECKY PANG

公司: 267-8118 住家: 275-2147 傳 吟機: 650-8862

\*2014 E. BROADWAY上三下二, 33 x 122 開價十六萬八千· \*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,

租約長,易做,適合一人及夫婦經營. ▲本那比溫哥華特色屋,16年新,五房三廟,地大33

x122 ,開價 \$219,000 ▲ 728 E.38TH AVE. , 五房 , 月租 700 \$138,000

▲1956東50街,上二下二龍屋,30年,\$199,900 ▲ 2937 E.GEORGIA ,上二下二舰屋,有景,十七萬餘

▲温哥華,烈治文,卡加利各—海產公司,易做,租 平,批長。

△士多連賃業,有住宅,價\$299,000 ▲西餐館連物業,100座位,地點適中,開價\$750,000

▲ 12座位西養館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價\$45,000 租平批長。

HOMELIFE

Villa Realty



本拿比新屋

6883 GRANT PLACE五睡房,四浴室,大廚房,煤 氣爐頭,客廳,飯廳及工作房,土庫完成·熱水暖 氣,防盗設備,已有草地及圍欄,瓦頂 Stucco 外 牆, 4760平方呎, 地大 66 × 122 環境清靜, 街 尾· 開價 \$569,000 英語電 291 · 9981 或 421 · 9243

GLENN CHIVERS 冷



BENSON S.C. CHEUNG 張成材

住宅: 420-0098 停呼機: 667-2088 MULTIPLE 434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9 二人工作只收一人報酬 務求為你事取最佳效果

JOHN Y. WONG

三層樓,超過20,000平方呎,位於沙城市中心。

地大50×140 適合零售店及寫字樓,近市中心大

停車場·開價\$1,180,000

住宅: 291-2583 停呼機: 645-6996



本拿比 北區高級風景屋 MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE

有多幢全新大型新款房屋出售9地大由7000至12000 平方呎不等。房屋面预白4000至4700平方呎不等, 廿分鐘車到唐人街及市中心,十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便,近縣物中心及名校等,屋內外全部設備壹流, 無水暖氣,天窗,瓦屋頂,大型雙人JACUZZI浴缸等等, 應有畫有,不能畫錄,手工精美,由著名溫哥華底福建築 公司,篆劃與建及管理。售價由 \$459,000 起。



。何知下屋灣

七疑,如,顧

八問本有不客

八,人意論,

八服會出房誠

開四

價百

MULTIPLE REALLY 公司: 434-1431 住宅:433-7888

傳呼機:680-7305

適全

合部

? 翻

責,

' 棲

開下

自年

本拔

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

投睡

貨房

務為賣屋意現 玻小農五五本 週你你新在有 璃時場萬十拿 到免的舊雲數 屋車出六元比 ちい 電估屋 開有或 租士 及 話價,律投自 千定 價三出 黄 及請歡資香請廿睡祖 9 街 六房,勿丧旺 四解來迎購港注 三答電,買及意 萬住12失批咖 。宅英良 , 啡 三任通問房台

三埠

大半

勿備 9畝機有店 凍,,前, 房離請途日 , 雲快, 做 有最一,頂

佳

開,

工執

價環四一水新, 兩高內六起地東閉新三價全三士, 十開近合 二部年 三境十流暖屋 開廁吉部街。段區價,層 樓二價京法 氣一 債所林像近數33 新十保大十完新 八,區新蘭迎尺屋四養屋萬成龍 價三新十城 展保,屋菲舊至數萬 9屋 萬,地價五, 位養兩一街屋50間九流每五交, 九樣段廿大卅 樣。換尺。千, 詹千通樓 千樣新七睡三 有,方上千 , 設屋萬房尺 標新。熱。自 請,城十準屋開水 住廟請便一 ,八,地 快適市三地。價暖 或所快,千 失,材干上段 合廳 萬。請由氣 良應料·等, 出, 。屋四 九全来十。 機有手請材紅 租内 主百 近近 租房 千部電九紅 住雨 急吹 均外 盡工快料瓦 或七 • 翻查萬瓦 或大

新問五頂

· · f ·

RICHMOND東區 8·8 畝農地 有屋有馬房,沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站·現成 住客月收1800元,明年月 租加至2100元·鄭近新區 ,有潜質投資良機 \$700,000





BEAR CREEK PARK ESTATE 四年半新,樓上三房,雨厠 所,浴室、雙車房方畝地。 樓上1400方尺,樓下可裝 修约1000平方尺,自住或 收租投資也可,適合新家庭 叶價公道\$149,900 請達

# 唐人街BB地產公

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888 Vancouver, B.C.

住宅房屋部

經理

Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949



Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 733-4961 Pager: 686-4028

▲新盤: 列治文部區

-1年新銀 -3大時 -3大時 - -5529

劉麗芳673-0955

─No.2 ROAD 人提芬路

▲ 693 W. 71ST. AVE.

一 孖屋地, 41×117。

一 三睡房, 雨浴室。

一 開價 \$ 269, 000.

黄會登 688 - 7888



22 February 1989

HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969 Res: 736-6194

17年新合治升屋, 也大 33x122

鈴。林光儀68807888

或黃倉瑩68807888

每组三睡房 9 一浴廟 0 開價二十萬

▲ 2790 W. 23RD AVE.

一 六年新, 樓上四睡房。 一 地33×122。

黄會瑩 688 - 7888

▲856 HOMER ST., VAN.

一市中心, 5層商業樓

一地大121×120

一 直接巴士到華埠。

一 開價 \$ 415, 000.



VOY WONG Pager: 645-5368 Res: 263-9519

▲新盤:

一4年新栢文

一一房600呎

一開價64,900

一一千零四十呎

7888

途。

- 龍啓明645-2882

劉麗芳680-4848

一位于街角,向東南。

一 間大高貴套房兩間。

一 雙单位, 環境清静。

開價十三萬餘。

或傳呼機 686-4028.

▲ 素里工業區

一 120街央84街。

一可改變用途。

▲ GRANVILLE 南街 CONDO

一 雨浴室,衣櫃多,燒火壁爐

- MICAELLE LIOT 688 -

工業地出售

一 两畝地,非常適合貨倉用

開價\$ 288, 300。詳情請電

HARRY WIEDMAYER

一亦可按業主心意改建。



SHARON LUM Pager: 645-4559 Res: 879-5159



粤語、國語、閩語、台山話, 英語、法語、 德語

SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833

三間大新屋, 地33×120。

一 全屋兩層半,四睡房,三浴

, 🕮

堅固收租屋, 共4房

- 開價189.000

一龍啓明645-2882

劉麗芳680-4848

▲ 8851 ASHBY 列治文親區

近學校,交通方使。

谢松泽 688 - 7888

一樓上3房, 樓下3房

一堅固屋

室内設計及用料一流。

間大飯廳, 厨房有足够厨櫃

▲新盤: 2737 KITCHENER

室, 私家花園用地。

一 每間開價 \$ 448, 000.

一 黄會瑩 645 - 5368

一標準地

RALPH DER Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG Pager: 645-2882 Res: 435-7245

巴灣州

樓上3房, 樓下2房, 土庫完

一些国

一開價 \$ 7,900

SEAFORTH DR.

地卡, 5, 800平方呎。

國自己思門

三年新三層屋、六輪房、五

▲新盤:-9年新自建屋

材料手工最佳、有景。 劉麗芳、龍啓明 873 - 0955, 435 - 7245

一樓上4房,閩大客廳

龍啓明645-2882

劉麗芳680-4848

市中心區,一睡房

黄會瑩, 林麗儀 688 -

▲ 士多生意 4033 CAMBIE ST.

一一睡房出租, 月租\$350.

一開價283,000

▲ 803 - 850 BORRARD

一 650平方呎, 7件大電器。

CONDO.

一 屋内有冼衣房。

7888.

一 日誉 \$600.

RURERT ST.

開債\$183,000割魔芳873-0955

▲ 5524 Union St. BBy.

地65.98×132.

一龍啓明439-5529

劉麗芳873-0955



LISA LAU Res: 873-0955

▲ 西温哥華區

DR 84 1 .. 7 74

▲ 新盤 4889 HARKEN DR.

一 地大60×121.

一 總共七大睡房。

自建屋、有景。

劉麗芳 873-0955

▲ WHITE ROCK, 17081 4th AVE.

一 全屋翻新。地约五英畝。

■ ▲ 温号奉特式屋

一年半新特式歷。

開價 \$ 263, 800

楼上三房、楼下雨房。

開價 \$ 688, 000 能格明、黄金登 688-7888

一 约平政地。 一 5大路房、3層高。

制债 \$ 585,000 能修明,到显著 688-7888

# 各款房屋:西區、東區及本拿比

### 生意出讓

- A LONSDALE QUAY -N.VANCOUVER 有趣而富想像力的兒童及青
- 少年禮品店。 地點好, 有長期顧客, 潛質
- 無限。 一 開價 \$ 60,000.
- 一 黄會瑩 MICHELLE LIOT 688 - 7888
- ▲ 新盤 1249 E. PENDER ST.
- 堅固大屋, 4房。 一 保養良好。 一 開價179,000.
- 能啓明 645-2882 劉麗芳 873-0995
  - ▲ 2648 E. 28th AVE. 10年溫哥華特式歷 楼上三房,楼下二房 顯信\$ 239, 000 劉麗芳 873 - 0955

E AVE.

地 53x1 3800 平方呎 9 價

\$638.000 ,五蜂房,一套房三

機會來了

HARRY WIEDMAYER.

保養良好,舒適設計,位於三樓,

大露臺還有其他,近溫哥華中央醫

院,合初次買屋或投資, 價低過

\$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194

四層高住所,51

▲ LANGLEY 医零售店接字。

食店與住家各半。

售價\$400,000。

可分别出售。

一群情請洽

688 - 7888

688-7888

今室及一套 房 VOY WONG 645-5.368

2663





一 劉麗芳873 - 0955

投資良機

利錢豐厚

位置良好, 菓汁生意

劉麗芳 873-0955







▲ 新盤

土庫完成。

4734 CANADA WAY

一 模上3房, 模下2房。

開價\$299,900。

▲ 5062 GRANVILLE ST.

— SHAUGHNESSY 區 42年新屋

一 四睡房飯嘉及新家庭室

— 地 70×145

一 債 \$ 599,000

一 黄會瑩 645-5368

能啓明 645-2882

劉麗芳 873-0955





PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA

▲ 4898 COLLINGWOOD ST.

一四睡房。一書房。五浴室。

街角, 地65.5×114.

全屋三層, 4160呎。

一 開價 \$ 778,000.









MICHELLE LIOT 688 -







▲ SOUTH GRANVILLE 新屋 一 專業建築設計。 一 有土庫, 全屋三層共3430平 方呎。 - 地50×114.78.

一 四睡房,一書房,五浴室。 一 開價 \$ 748, 000. - 1523西59街。 - 黄會瑩 688 - 7888 或 645 -



▲45 25 KN16HT ST VAN.

▲ 列治文區、7431 GILBERT 地卡, 11, 899平方呎。 價\$ 250, 000。



▲1233-1235 El1th AVE 一合法出租屋 地大41.25×125 上3房/下3房 龍啓明437-5529 劉麗 3873-0955

價 \$880,000 YOY WONG!

0 0平方: 地 109×151 ,六睡房

688-7888 黃會瑩。県資琴

- ▲ 列治文區九十座位 西餐館。
- SAFEWAY 隔鄰.
- 一 在購物商場內, 新 装修, 地大。
- 一 開價十九萬元。 梁實琴688 - 7888.



▲ 1222 HARWOOD ST.

市中心, 地66×122。

一 25組柏文, 收入好。

一 開價 \$ 1, 480, 000.

一 梁寶琴 688 - 7888

▲ 全新四睡房屋, 風景一流。 地大68×115。 一 屋3,600平方呎。

- 一 閩大主人套房連露台及 WALK-IN衣櫃。 上等厨房電器用具
- 一 有中央吸塵及防盗系統。 雙車房及另有泊車位。 謝松添電 688 - 7888 或傳呼 機 253 - 7596, No. 494.



-1年新富シ 面積2300 sqft -3大睡房\ -開價308.0~ 龍啓明437-5529 劉麗芳873-0955

### I.C. & I. DIVISION 商業部門

經理 **梁寶琴** 

CHRISTINE LEUNG OFFICE: 688 - 7888 PAGER: 438 - 2333 #7011



- ▲ 唐人街地王, 五商業鋪位。 楼上七千呎, 可做酒樓及寫 字樓。
- 街角, 地50×120
- 梁實琴 688 7888。

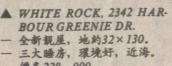




地58×138, 屋主自住 一上層三睡房,下層兩睡房, 三浴室 一 债\$ 214, 900. 一 林麗儀, MICHELLE LIOT 688 - 7888







一 三大睡房,環境好,近海。 一 價 \$ 228, 000. 一 龍 啓明、黄 會 瑩, 688 -7888

生意急賣

COMMERCIAL DR.

一 日營约\$800. 一 良好士多及莱莱生意。



### 1922西7街

- 複式兩睡房栢文由\$159,000起 單層一睡房栢文 \$129,900
- · 風景一流 · 羅馬式浴缸 ·交通方便 · 瑞景優美 ·材料上乘 ·全身鏡櫃門 ·地下單位均有私家花園 ·地下電閘停車塲 ·樓上單位設有屋頂陽台 ·洗衣乾衣設備
  - 梁寶琴 688 7888。



NO.101-525 平方呎 1 睡房價 \$61,000 NO.102-780 平方呎 2 驗房價 \$89,000 NO.201-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.203-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900 NO.301-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.403-650平方呎 1 睡房價\$76,900

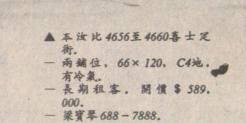
黄會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888.





253 - 7596 No. 494







▲士多生意急費, 2641 一 冚瑪素夾百老鹽街。

票籌欵

煙草、空氣 氣、污染

49 號 中英洗地毡 或洗涤

·哮喘 節諸傷痛

專家眼鏡

司

XX

EX

鄉了約五千八百七 放孫子曼拉·曼德 拉代表他前往歐洲

市舉行的集會示 (漢城電)南

的前間。 京反對總統盧泰愚 市殊即將漢城進行

南韓禁示威十

快將到訪

死 逾

獲歐洲

在斯威士蘭的曼在斯威士蘭的曼

指,把這筆獎金交 給他的祖父。

何種民權將被用 在緊急狀態。 八日宣佈阿富汗之後, 不爾共黨政權於十 不爾共黨政權於十 不爾共黨政權於十 不爾共黨政權於十 在緊急法令之下, 進 在縣軍完全

進十喀全新

中東和平國際會議 時期 中東和平國際會議 時期 1 中東和平國際會議 時期 1 中東和平國際會議

克和伊朗。 東之行的第二站, 東之行的第二站, 市之行的第二站, 一型,還將訪問了叙利 一型,還將訪問了叙利 一型,還將訪問了叙利 

作為他的情婦。

人物。 元本程告説,托爾乃 元本者是説,托爾乃

全國

報有

打死一名二十八歲 在機上當場用手槍 不機上當場用手槍

郭心漠大

火生效後占領的。 一百多平方公里的 一百多平方公里的 在去年八月两國停

一架非洲航空公司

DC-10 飛機名機組人員。劫機組人員。劫機組人員。劫機和人員。劫機名乘客和十五名機組人員。劫機

審判將持續一週。 審判將持續一週。 世里罪行嚴重,僅 里里罪行嚴重,僅

是停火後不久開始舉行和平談判的。舉行和平談判的。

里里

里·穆罕默德·哈 助機犯黎巴嫩人阿 动機犯黎巴嫩人阿

哈里里劫持。 哈里里劫持。

預行動,在機組人 負配合下,逮捕了 時里里,從他身上 方面六十二克炸

白宮謂閱讀調查報告後

部撤出伊朗領土的 部撤出伊朗領土的 着大約二仟四佰平 克軍隊現在仍占領 克軍隊現在仍占領 這位 發音人 游息,伊拉克外長 阿齊茲十八日在巴 拉克已把其軍隊全 部撤離伊朗。 

與前年非洲

客機

開始審訊

電)伊朗外交部長電)伊朗外交部長

伊朗並無外交關係

型與埃及在內。 也括印度,巴基斯 包括印度,巴基斯 包括印度,巴基斯 包括印度,巴基斯 包括印度,巴基斯 包括印度,巴基斯

袖高美尼曾經下令,要殺死英作家魯斯戴,使加拿大政府朗政府此項行動是回應歐洲共同體召回使節的決定。駐該十二國家的大使。

(HONGCOUVER)字樣的T恤一年,她認爲,這無疑是一種表達意見的方法,但她表示這幾個字所起到的 清通。第二則要在交流的過程中接受 法及處境盡表達出來,加强彼此間的 法及處境盡表達出來,加强彼此間的 對某些人印製加理解新移民的處境。 正。處理好彼此關係並不難。
一行對別人來說自然是顯而易言一行對別人來說自然是顯而易言一行對別人來說自然是顯而易言一行對別人來說自然是顯而易言一行對別人來說自然是顯而易 「香 應該做到的 則應該更

抗情緒,主要原因是政府不能善用外發展是健康的。
全加洪門總支部主委簡建平則認
強展是健康的。 起等多種因家所决定,與香港移民並由經濟發展,人口增加,外來投資興由經濟發展,人口增加,外來投資興 而這些香港人又是合法移民,與别人 樓價」這個問題時,簡氏

# 之屋頂,派軍駐守, 同時又在各樓字, 一時又在各樓字 作亂 也多,之



經營範圍

本公司是農、工、貿結合的經濟實體,統一經營管 理廣東省繭、絲、綢的生産、收購、進出口、内銷業務; 經營商品範圍如下:

1) 絲類:生絲、加工綫絲、絹絲、紬絲、綿球、落 綿、絲綿、人造絲與合成長絲; 2) 綢緞類: 真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲織物、交 織綢緞、扎染綢製品,以及真絲、人絲、人絲、合成長 絲與其他纖維(包括混紡纖維紗)的交織繝;

3)服裝類: 真絲、人絲、合成長絲針織品; 真絲 人絲、合成長絲及其與其他纖維(包括混紡纖維紗)交 織面料的各類服裝;真絲、人絲、合成長絲及其與其他 纖維(包括混紡纖維紗)交織面料的綉衣、刺綉服裝, 絲綿衣與綢棉衣;胸圍;

4)複製品類:金銀綫掛裙、絲綿被,刺綉畫片,真絲、人絲、合成長絲的各種復製品(包括頭巾、圍巾、 披巾、床罩、靠墊、被面、枕套、珠繡服裝、枱布等)。 本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補 償貿易、合作生産、合資經營等業務

熱忱歡迎世界工商界等人士與本公司發展貿易往來 ,以及進行技術交流與合作

Main Lines of Business

China National Silk I/E Corp. Guangdong Br.

China Silk Corporation. Guangdong Branch is an economic entity integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production, purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

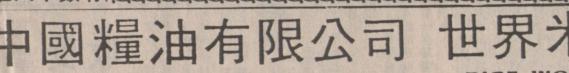
(1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre. (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended varns.

(3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and brassiere.

(4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.)

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture. etc.

We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.



CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 100號 (有寬大停車場)

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

春節酬賓大減價 由二月十六日至二月廿八日

美國標準牌米王 品質第一·好煮好食, 粒粒靚·保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14·99



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一.

總代理:美國皇冠牌,特别軟滑好飯味,公司註册米王之王·

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王,

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇·

本公司備有送貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話: 687·4204

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. YAM.B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100號 (門市部) 100 CORE AVE. (有克大停車場· 方便顧客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售50° 鷄嘜櫻粟粉500g 裝只售89° 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99



63 Wen Ming Road, Guangzhou, China. 廣州市文明路63號 Cable: "SILK" GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Tel: 331750 FAX: 332995







專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)



Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

惠

# 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當

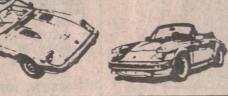
☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。









電話: 874-1960



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

\* We specializing in imported cars

\* Conditionally guaranteed

\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

EUROPEAN AND IMPORT CARS

\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

\* WE SPECIALIZE IN

\* ALSO DO OTHER MAKES I.C.B.C.CLIAMS

\* TOP QUALITY BODY WORK

PERFECTION AUTO BODY SHOP

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

令閣下開心又放心 精工修理車身

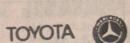
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗













的記録,一 個戰争期間

歷歷可查

這位中國著名的歷史學家說,

有

就是以充分説明

(北京二月二十日 **丁五** 

到處罰。
定、擅借外債的華陽租賃公司定人,違反國家外債 期人員的回答是: 判人員的回答是: 公司 受罰 萬元 《人民日 十日電)國家體改 天說,今明两年, 天說,今明两年, 國家將對國營企業 股份制試點的面進 行必要的控制,已 進行的各類股份制

脱戰争責任毫無意 親,日本軍國主義 現,日本軍國主義 東正視事實的表 際間的交往需要言 學根前首相也正式 劉大年説,國 以及世界各國的歷 説,多數日本學者 略」寫進去了,中 中學教科書,經過 中學教科書,經過 的性質早就作出一 變不了的 市。爲裕仁天皇開 這位委員説, 否有特定的界線 評價。 不知日本當 的「後世」

22 February 1989

重點

是完善

份

制

試無

家體

出更大的貢獻

溫哥華靚屋大地

屋,3畝風景地,四睡房

6000平方呎,現代理想大

五浴室,四壁爐,主人套房

有壁爐,漩渦浴池及貯物閣

樓,土庫完成,近學校醫院

,半小時可達機場及市中心

,最佳投資,價745000英

語電話:1·604·469·2487

傳真: 1.604.941.4002

發言,對日本當局 引起了與會委員的 「需要多栽花、 係所是而 「需要多栽花、不開 維持和發展 一個人民的利益 問 產 市東山區僑聯副主

時意歪曲歷史的錯 華戰争是日本軍國 華戰争是日本軍國 主義發動的侵略戰 等是場場戰争的性 是舉世公認的, 是學世公認的, 仍未解決 糾美 東、西南和東北地 區的這三個重要中 上。西南和東北地

龍屋白賣 一流上下間好石戶 一流上下間好石戶 一流上下間好石戶 一流上下間好石戶

1 查通仔料

872·438: 年五時後電話: 年五時後電話: 不可價三萬餘元,下

下;

靚屋出讓

4000平方呎大屋, 4.8

畝地,寧靜如公園,有室内

泳池,寬大睡房,還有其他

御前會議作出决定 記明裕仁天皇到底有出决定,單憑這一出决定,單憑這一 後世歷史學家來 八日電)國務院新八日電)國務院新 長春三市在國都、長春三市在國家計劃中實行單列,並賦予其相當 于省一級的經濟管 世權限。至此經濟管 世權限。至此經濟管 中國個。 獲授省南京成 濟管理

一級

經

濟管

理權

電324年十四萬九仟四一七租壹千三百四一七租壹千三百

升

業主自賣

50尺街角地,近華埠佐治東街

主自賣

898號樓上三組聯房樓下三舖位開

自價四十四萬八千。另近闡非何一四 電徐太 874 電徐太 874 電 話上午十時至下午二時251-7014 江先生 至 5 時開放

西區屋售

西區大屋約卅年新地大約八千平方

呎屋大約三千六百平方呎有車房有

花園近西51街業主自售開價40餘

CHILLIWACK

十組栢文, 二睡房及一睡房

栢文,四年新,全部已租出

,年入\$54,000價

萬,有意者請電 685.4988

呼機 686 · 6128

無戰争責任了。

質是否屬於侵略要由

都

日前在回答在野黨質詢中說,無論從國內法看,還是從國際法看,裕仁天皇都没有戰爭責任,上次大戰是不是一個內法看,還是從國際法看,裕仁天皇是不成其爲問題的,如果一定要說他是不成其爲問題的,如果一定要說他是不成其爲問題的,如果一定要說他是不成其爲問題的,如果一定要說他是不成其爲問題的,如果一定要說他 立法機關的一位委員今天批評日本首 立法機關的一位委員今天批評日本首 仁天皇開脱戰争責任和爲日本侵華戰 争辯解的做法。 全國人大常委會委員劉大年在七 全國人大常委會委員劉大年在七 各次御前會議和當事人著名的歷史學家説,整 下來的、托 上遺留下來的、托 上遺留下來的、托 上遺留下來的、托

浴厕廚房最佳投資屋或新家庭914

E·15 街價十三萬九千八中午後可

電徐太 874·2821 星期六、日2

38萬比房紅

4·15或公司: 4·5或公司: 4·5或公司: 4·3司: 4·3司: 4·3司: 4·3司: 4·3司: 4·3司:

我早日在原址上收入時代出判决,使 回被侵占去産業

他代管的两處房產也代管的两處房產 L造留下來的、托 旧件,將黃鏡存祖 院徐家錫僞造捐贈

竹評批員委大人

學之實事視正氣勇少缺乃此稱指

但至今仍未作出判 理黄鏡存上誅案, 度至今仍未作出判 决 但 理 。 至 黄 本報廣告 或 6 五萬富宝四八

1.千分三房子 千分三

6 免地廳

價 6 地 5

萬×畝

A九千○N埠中本 8電。呎

商

攀

發展用地

緬 街 200 號地段, 地大

50×120價\$600,000

TEKO HOLDINGS LTD

晚上英語電 464 1920

12問十遊

屋

主

自賣

資良

投資良機

體企業也實行了承 國營企業實行了承 包經營責任制,百 分之八十以上的集

點, 只是在選定的 財際的股份制可以廣泛 解决企業資金不足的矛 所及雖。」 解决企業資金不足的矛 所及此,他説, 所及此,他説, 所及股票的股份制 可以廣泛 解决企業資金不足的矛 所及此,他説, 大足的矛 是高了

中國進行

年生意均勻。誠者請自費電 話冷306 · 845 · 2233 或函詢:

BOX 472 , TURTLEFORD SK . SOM 2YO

四十五年全新裝修五房三浴厠土庫 完成可月租仟一有後巷車房露台靜 中帶旺京士威夾 EARL 池 33×98 7價十七萬九千經紀免問有誠意買

屋者請下午十二時後重4303376 | 睇樓電255·7156 KEN洽。 粥粉麵飯揾銀生意 座落束區京士威大街九十座位濃淡 酒牌,著名粥粉麵飯粤菜餐室租平 批長生意興隆東主另有生意願割爱 萬另五千詳情請電滿堂紅公司 8744268何仲生代理 2787870

意請下午四時至六時到四十一街東 1361號見林先生洽談。 緊急傳呼 667·7393 6 穀地G 出 節東主已經營八年生意穩定適合夫 6 穀地G 上 節東主已經營八年生意穩定適合夫 婦拍檔減價平賣二萬三千機會難逢 滿堂紅公司:874·4268 何仲生代理 278·7970 位 何仲生代理 278.7870 傳呼 6677393

實揾銀,勿失良機 餐館兩間,沙省一號公路,人口六 百,一仟四百,獨市唐餐,設備齊 有舖租收有地方住有電子遊戲機收 入合家庭式經營因人手不足急售其 中一間條件易商量業主貸款,自費 雷:1 · 306 · 735 · 4214

955具中 81 A旺心意 71 M舖片出 43 L批析讓 02 H規禮 53 M長禮



享受出衆 美味無窮

> 麪飽蛋撻 早餐快餐 中西餅食 特價午餐 冷熱飲品 粥粉麪飯 各式其適 結婚禮餅 生日蛋糕 任君選擇

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温罗单片打京浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

OKANAGAN

區、沈陽、重慶、 進行股份制試點的 進行股份制試點的 進行股份制試點的

武漢等城市。張彦寧説,在

發點時股公有期限

制試點。目的是探索 建槽制度改革,索座權制度改革,有資産運營的責任,推動生産要素的合理流動和優化 的音音的運行效率和

日光區海傍地連屋出售 估計有九十呎美麗壯觀KALAMALKA 湖邊景色,為卑詩省住宅區最美麗 的湖。地大可擴建房屋或建築另一 ,亦可供停泊遊艇用。近各種 設備及海灘,可供遊船、釣魚、滑 浪風帆、或在後園附近遊船河,接 近SILVER STAR 滑雪山。開價 \$225,000 歡迎還價,機會難逢 !私人出售,詳情查詢電話:983-2887 SUZANNE 984-3448 NIGEL 374-8599 SHIRLEY

移民投資好機會

三文治發行店廉讓八萬元可面議包

括雨架外賣咖啡車每年生意超過廿

五萬元店租平因人力缺乏急售如有

又靚又新! 五睡房靚屋

新屋屋主自賣,用料及設計上乘, 三睡房,兩套房,瓦頂大理石洗手 4000 平方呎位於高貴林一流地點 盤,傳統特式門,兩雪櫃,兩爐頭 , 洗衣機, 近PNE華人地區, 開 , 好景, 十五分鐘路程到溫哥華市 價\$ 320000 或最佳還價,預約 ,開價\$289,000 有意請致電: 941 . 8645

7 語代餘沙

全里設備4年 4 0 新女

248年末天康 建名相文區80年 中西餐館有酒牌 是再车工是康 建名相文區80年 京康好酒80平 太3前餐位

窗飾公司

窗紗

牀冚

美觀實用

自開工場

免費估價

周自旺有賣

530 - 6370 26九萬BC 30萬五 34五 3·4 吳 4 合千本 1電價有8話錢貳

價 \$349,000晚上英語電 \$485,000英語電926.2186 發展良機 華人介紹服務生意徵求合股 人,須小量投資、精通英語 876·7061 WAYNE 洽。

埠仔餐館出讓 中西餐館在亞省埠仔有全酒牌另 有酒吧今年興建紙廠近埠生意大有 前途適合辦移民更好今因人力缺乏 急意平價出讓僑胞有意者請來電1 ·403·624·3530 與周先生洽

,,西餐 2有生全餐館: 電佳牌出自 , 租讓 設平地賣 備批點

生意出讓 位唐人街地點興旺,租 晚六時後電:

1 計電 出讓,知出讓,知

5者,舖1請價出

洽6宜架

約長,前景好,有意請  $254 \cdot 3367$ 

本錢少想做生意?? 機會到啦!!

2請業餐

館

9

區西餐出

明讓

北部埠仔中西餐館因東主急 離埠,割愛急讓,只需壹千 元買生意,另加點貨,先到 先得,有意者請自費速電, 下午十二時至深夜十二時找 KEVIN或DICKY 洽: 403 · 872 · 4424

廖盛炤

牆紙及裝飾品

價錢相宜

二十餘年經驗

botsford最大繁忙商場內獨市經營前 途好易管理租約長,合夫婦經營,離 雲埠45分鐘車程。請日電681-8388 夜1-859-0580 馬生洽

餐館出讓 ①市中心, 160 座位, 自助餐,開價十二萬五千 ②68座位BOUNDARY 央HASTINGS開價八萬 ③市中心近ARMY&NAVY 八十座位, 開價五萬五千 ④北温哥華,市中心,40 座位,開價四萬九千。 雷 986-9321 DON MAH 洽 SUTTON GROUP, W.C. REALTY

S意遊定大士

· K郵機生譲

中西餐館出讓

①\$55,000 - LADNER市中心商 業區,七十八座位,好發展前途 2\$75,000- TSAWWASSEN 78 座位,有牌照,家庭式中西餐館 有意請電 433.6618或 437 - 9431 UNITED REALTY LTD.

蔣炳韶 JOHN CHAING 洽

著名薄餅、牛扒、龍蝦餐館,Metro Town Save on Food 對面,有酒牌,生意旺, 租平,租約長,無需經驗。請電

434-0880 每日下午二點後

EVERGREED 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC.



代理: JUKI 秀奇牌工業衣室 YAMATO 雅滿桃工業衣車 Kansai Special 關西牌工業衣車 Ljamato SINGER 勝家牌家用萬能衣車

精工修理各類衣車,取價低 Phone: (604)876-3392 周一至過五 9am -6p.m. 康,零沽批發,無任歡迎。 Fax: (604)876-5311 週 六 10am.-4p.m. 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

廉價傢俬公司

99999999<del>99999</del>99999999



SOFA & CHAIR 599.00

2222222222222222222

六件頭睡房套裝組合平售 6 pcs White Bedroom Suite

1747 E. HASTINGS VANCOUVER B.C.

LOW-COST FURNITURE

251-5776

1 - 9 Dr. Dresser 抽履九桶柜一個 1 - Mirror 化装镜一個

1 - Nite Table 名青睡床一套 1 - Deluxe Bed 1 - Mattress



\$484.00

:253 · 4566

有發行部

室內設計:

垂直簾

S.J. Lew Custom Draperles Ltd. Window Covering Specialists **肥肥** 

華

隆

有

限公

司

高

薪

聘

請

1 砵 2 福自



雜貨 請寄 · 驗爲 人特别對 履 合 LOONG 乾 男 金 海產 女 理壹 要 LID. 0 名 拘 , 1490 郊類 有意 公 FRANCES 司 者 有

THE SUMMENT

司意

面拍-鏡

勺攝:頭

2、然後着手。 然後着手

司

告

告

黄黄黄

倫勤權-

製衣廠請熟手女工 製衣廠請熟手單針, 銀骨女工多 名,有底薪及件工。另包裝剪線 多名,有意者請到 1275 VENA BLES街,三樓,張洽。

招請男女工人 近唐人街,肉類加工場,招 請男、女工人數名,無須經 驗,長期工作,有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。

邦公漢大

招請清潔工人招工作範圍包括 清潔打掃、及燙衫、釘鐵鈕以及 一般工廠的普通職責。有意者請 至溫哥華東六街112 號接洽。

9098



教授工廠摩打車 珍妮時裝,裁剪班招生教授度身 法、劃圖、裁法、車法、隨時入 學,承接結婚禮服、工作服。 電話:685.4073

2午手,有意图下、

助

手

·時碗人

7後各

請

面洽。 347號水街三樓 度衣廠裁剪部請助 及衣廠裁剪部請助 5於東傭 面3理皮 於西區有意請電2 不古風有意請電2 一外籍人仕現需女 留 11 1 7 湯冷 製衣廠請經驗車衣 253·4612

宿 女傭 

六者請親 製衣

1 驗數1,名

·請中西廚 高者請自賣電: 627·7393 3五宿西亞

· 856462或1 · 856462或1 · 856462或1 430.6099 瓷磚工

4電八中〇埠

仔

請

廚

636·90 北部埠仔請經

做老細勝過去打工

素里區(SURREY)中型菓菜雜

貨舖出售,生意穩,售價廉,本

錢少,維持生活無憂。有意請電

583·1111 鍾伯洽。

餐館請廚

作簡單請下午八時 一名月新千五工高骨林什碎館聘炒

有駕駛執照,親到 有駕駛執照,親到 1104 CLARK 請什工 請經驗西廚

有經驗中廚、送餐司機,

用公司車,兼職男女企枱

師 有意請到105 E. BROAD WAY 洽

4230000周先生 有意請電··1·2 有意請電··1·2 9師傅請院 整原超級

姚氏製衣廠急請

熟手單針,雙針工人數名,針織部請 單針, 鈒骨工人數名, 貨倉什工一名 ,人工高,糧期準,有意者請到 1223 Frances St., Vancouver 面洽 海產加工場 誠聘男雜工

宜青年廚

送餐司機 餐館夜間送餐司機 新優,用公司車有 意請到 105 E.

海產加工場,急聘男雜 工數名,需有氣力,長 工,有無經驗均可,待 遇優厚,早、晚電:

872.8626王洽

埠仔請廚 GOLDEN埠仔請夜班廚一名 , 略識英文。自電 1·344· 2622 PETER 洽電晚十二 時後至下午一時。男女均可 298·電話: 國語。電話: 國語。電話: 人本拿比請女工

批發食品公司聘請有魄力SALES REPESENTATIVE,流利中英語 ,有SALES經驗為佳,薪金以經 驗為定,有意者請寄履歷到 Box 65807 STN F, VAN, . B.C. V5N 5L3

電68333558 語女工 1100 VENAE 1100 VENAE 684·1740 一名。有意請電洽 一名。有意請電洽 企

聘請經驗會計文員一名

説流利中英語及需懂打字,

已經營十七年之2.4小時營業餐

館請經驗西廚三名,薪金優、福

685·5080 與ED及ANDREAS

洽或 1167 DAVIE ST· 面洽

利好,下午2至4時英語電:

餐館招請有意請到 5640時 。號, 會計文員

,能

法衣館之 長工及散工女 277 E·GI 名碑公司請人 上九時後電· GHOR 2人 請切生菓 男女工數名無須經 別治文 12751 BATHCATE 報名 4·43330陳治 時有經驗中西廚有 場所的

3奇經舖市街

號街切助及

洽1肉理慳

1。新佳驗人。8份包廚人

倉庫收貨出貨 運動衫製衣廠招請誠實可靠能說 能讀能寫英文職工乙名,工作職 责包括掛衫、照訂貨單取貨等。 有意者請到溫哥華東六街112 號接洽。

421·884 程文士威央乃磨平 程京士威央乃磨平 一大陽台交通士 一大陽台交通士 電6830 一房包暖氣熱 一房包暖氣熱 五百八十至四 4四熱街 7百水一租 平方大 1元,麻



星期一至六 由9:30-6 到 1675 W. 2nd Ave. 溫哥華 (本廠門市部)

十五年老字號,自設門市部,第二分店即將開幕 需增設車位十數名,分部門,專人訓練不需轉款, 長期工作。時薪由\$7.00至\$10.00

與 Terry (莫先生)接洽

請詳履歷寄:BOX 65807 STATION F, VANCOUVER, B.C. V5N 5L3 數名,有意者請列 數名,有意者請列 S34 E, CORDOVA ST. 面公 請工人 ST. 面洽 01日間 男工壹

菓菜男 工

畫廊助理 書牌戶文具東方 清寄履歷經驗 80X 167,1215 DAVIE ST. VAN. B. C. V6E IN1 6金碗

3下来就做上門 2午之字務 1·時 7後電禁去 4 租便廚全

電87424色水平 梅下出租

两房出租 新裝修環境住交通 所名上上房厕洗乾衣 MAL上房厕洗乾衣 MAL上房厕洗乾衣 MAL上房厕洗乾衣 5家便33各

適小利東 九 庫 出 中 田 山 中 田 山 中 田 山 中 田 山 中 田 街 夾 田 中 田 街 夾 2女廳不城多 7士們經 0為煙 土庫出租 生士學校有意請電 438·6300 6300 7472

255·87 震 一概,設備齊全,電: ,設備齊全,電: 725 方站光二 1便獨猛房租 8電門潔廳

電8722435 電台小家庭 三房一廳 上山 1生學Y備

· 麻 · 新屋 · 新屋 方便適合位爐頭雪櫃

2一京房間 靚 ·水租近地 · 。威陽四屋 電子 电 租 租 工 租

樓下出租 一房一廳,請下午 一房一廳,請下午 一房一廳,請下午 一房一廳,請下午

樓上出租居人街有房出租居人街有房出租 6654

土庫出租土庫出租工庫一房一廳,合

正層一處兩房,緬灰廿六。電話:下午三時至九時。

43街近城多利街 有兩房一廳出租交 在六時後電: 在六時後電: 新屋樓下 設備齊全交通方便 設備齊全交通方便 一九街吸煙者免問 一九街吸煙者免問 一九街吸煙者免問 一十九街吸煙者免問

電2517442

土庫出

有房出租 一有房出租 一次時後電325· 8361男任免問 一次時後電325·

3 情面議請電: 管面議請電: 名 4 · 6 3 6 7 2包雨 99年 土 1263電列

電有門平卅 電3276696 彬街租分街

五年出租 有交通方便光猛恐不 所房一廳54近不 所房一廳54近不 房室: 27·4984 321·4316 家設乃

438·83音請電 事厕齊備二十街夾 一廳兩房交通方便

樓下出租 房厕所爐頭雪櫃齊 房厕所爐頭雪櫃齊

876電光子 宜夫婦或學生十二街和城多 4392

近 客下月雪 五百櫃

9電齊

321·5630和像体包水電請電和巴士。有洗衣機 猛土庫

新屋樓下 三房一廳厨厕齊獨 三房一廳厨厕齊獨 八人任,四十一街夾 八人任,四十一街夾 325·5608 青獨立門户包水雪 青五時後電話· 5608 8:電厠新 樓上樓下 后不吸煙家庭 合不吸煙家庭 合不吸煙家庭 1873 新屋樓下 70YCE設備齊合 不吸煙不養寵物人 士,六時後電43 樓上招

有房出和東八街夾衾尾山東八街夾衾尾山和 58電梳租7或話有 中 東十五街房廳厕面 東十五街房廳厕面 東十五街房廳厕面

新屋樓下 五街夾乃磨近華埠 交通方便一大睡房 整磨房彩色浴厕 

一十街夾乃街,近巴 十樓校,有意請六 時後電: 9852 土庫出租 

全新土庫 門齊全有意請晚上 八時後電291·· 327·84電 超十萬一房一廳出租,適合小家庭域 超十五街吸 短者免問有意者電 27·84 473 土庫出租 電2615298 西區屋租

· 通合小家庭。 · 通合小家庭。 · 通合小家庭。 土庫出 租 電2917030 土庫出

875.8669 新屋樓下 站方便,電話: 站方便,電話:

租

新屋出租 新屋樓下 一衛、磨原養 一衛、磨原養 一衛、磨板街兩 一衛、 327·8757 記乃磨及喜士定巴 近乃磨及喜士定巴 一本學校兩房一廳設 不吸煙家庭電: 不吸煙家庭電:

9108面議。 108面議。 108面議。 電2557123

樓下出租 時25547046 時25547046 或4354衛吸煙免問或4354衛吸煙免問有多一廳獨立門戶

38電解一單位的

屋

六電身廚 8796余先生。 順齊近VCC學校 順齊近VCC學校 第1500年 第1

横下出租 標序交通方便近學 出租兩房或三房設 温哥華特式屋樓下 上租 展交通方便近學 庫出 土庫出租 · 3 概次京

有房出租, 一個大房、一個小 房請中午後十二點 半電: 5934

439·92門電 骨女士吸煙兒問電 中女士吸煙兒問電 中女士吸煙兒問電 李生平租 有洗衣機京士威夾丸 有洗衣機京士威夾丸 有洗衣機京士威夾丸 有洗衣機京士威夾丸 6二房及三 在 669·48 三四一歌街有雙房 三四一歌街有雙房 三四一歌街有雙房

樓下出租 學校巴士站合意者 學校巴士站合意者 等校巴士站合意者

樓下出租東十九街夾城多到東十九街夾城多到東十九街夾城多到 五年出租 京士威夾三AR-原近學校吸煙免問 使近學校吸煙免問 一家一處一處廚厨 09 浴三利 0問方厠L 土庫出租土庫出租土庫,請電: 出租啓事 4608 者近魯

873十七街近紅鶴 菲沙十七街近紅鶴 京城大小家庭電: 10962: 大庫出租 一書房環境好交 順一書房環境好交 東面語: 一書房環境好交

電 43267555 電 43267555 8上乃爐雨 876·3887 上午十時至十時電 方夾東11街有意請 有房一廳獨立門户 市房一廳獨立門户

435·2693 435·2693 435·2693 ,廚 3街,有意 1日夜可電 2電

282謝、士威三房

樓下出租 三房一廳近PNE - 海頭雪櫃齊,合 - 不吸煙人士,請下 - 五時後電: - 1

電3218666 新屋樓下 中九近乃街交通方 中九近乃街交通方 一九近乃街交通方 一九近乃街交通方 一九近了街交通方 一九近百樓生或小家 土庫出

32 樓下出租兩房一廳 四時後電: 12 8

電87941街三房一 一次通方便有意者请 一次通方便有意者请 一次 祖 祖

254·0493 單人房出租。電話 單人房出租。電話 單人房出租。電話 有屋出租

253·1610 有意請電: ,有意請電: ,有意請電: 土庫

近乃磨一街二房一 施斯爾齊交通方便 東縣斯爾齊交通方便 有意晚請電: 1738 874·9362 備交通方便請電: 備交通方便請電: 第四種爐頭各樣齊

す合家・唐明、本野其浩親家合家・非野其浩親家合家・ 林張 黄 行合家 · 黄 鄭馮沃

振乾霖

項金像提名

手足情未了

一张

利

眞

同震震

是香港質歲片

一堡的

種創

桓藝術手法,製作顧的

校友會

以達到團結互助,

旅溫哥

華中山全縣各

中學校友現近籌備組

9 織 縣 並 8

增進友誼之宗旨



君李俏梅

全叩者亮

祈為見諒

爲不

見稱

諒呼

氏體育會

馬

茂文

要是頂頭大熱門,他 選人中,德斯汀荷夫 

873·6223 紫語教師招生,學 平車等電: 表機打字機衣車和雪櫃爐頭洗衣機打字機衣車 平賣像低

等8736858 873·1五元電話 青守秘普通夫婦廿 五元電話 1338 138 餐館用具

数

孤

婿適婿媳」媳媳

黄黄李鄭 陳蘇 蘇門金乾媳秋金

河道一聲花

林氏

女男

雲

孤未

斯

· 周愛蓮公所 · 六八一· 八五三八二 · 六八一· 八五三一 · 六八二· 一五一四 六八二· 一五一四 · Ming's Market, 457 Lonsdale Ave-照 鉅馬馬權體 十余合十十小、元十元偉合十 源恒松强育 元俊家元元燕陳·元·新家元 馬堅偉・會 的馬克 馬壽余 庭民俊 ·彬庭氏俊 謝 振馬·馬合 ·經二·琼取文元十黃合五

胞胞 侄胞 兄姊 孫孫 女 子人 「美美美金卓麗麗麗永一永永吳 錫玉花玲瑛儀光嫦婷環到永鎮釣春 遠 男妹一 黄李 麗麗小麗風風風文文文國國 · 錫錫 德漢胡素雲慈玲倫莲港湛顯張勝玉勤祭 强華 嬌一 **適**東門 適關門 適適亞亞 一弟嫂 侄侄侄 婦馮 烯烯烯 振錦 李丹鄭 道魏氏 嫂適 氏娜氏 一氏 林胡梁梁鄭門李氏氏氏門

一氏

\_\_\_

民灼洪岑祺

于足情未了》大出風野 泛亞、聯合國際名片陸逐推出 第六十一屆奧斯卡電影樂中她飾演輸姦案受害人,與女律師聯手追控 的提名目前公布,德斯汀荷 長皇與湯告魯斯主演的《手 是情未了》〈前譯《兩人》 入,獲得八項提名,包括最 是情未了》〈前譯《兩人》 入,獲得八項提名,包括最 是情未了》、《暴劫梨花》、及《靚女神仙 生電影、最佳導演、最佳男 為一人。 是情未了》、《暴劫梨花》、及《靚女神仙 生電影、最佳導演、最佳男 為一人。 是情未了》、《暴劫梨花》、及《靚女神仙 是情未了》、《暴劫梨花》、及《靚女神仙 是情未了》、《暴劫梨花》、及《靚女神仙 是有電影,聲勢最盛,三部影片與其他提名 是有。繼承了三百萬美元遺産,引 映一場。 > 戴演身贴物人畫動與人真

· 作創之堡区史芬提史是

434.9358 351251馬生四街西二千號新樓四街西二千號新樓 租 683·4922 一百尺或更大,大小百尺或更大,大小一百尺或更大,大小

貨倉辦公室出租 8812 LAUREL 工業區可用貨 倉製造以各種汽車行業2520

方呎,另有六房樓上事務所出租 · 六時後電876·3475林

喪處.

三零六% 孟碧珊

號殯八KING

EDWARD 四·五·

七五·

哀

謝

李樹榮治。 李樹榮治。 299 離埠急讓 9 電253153

語言學院

英語學習速成班,提供獨特

速成法,適合成人及小童

GENEVA

入息税

週一至五晚電 524·0436

計

手足情未了的兩個男角

孤 感臨友於一上陳 謹執鄉科殯午氏 女齊潔「瑞光駿小園園有定 此綿世士儀十太 孫桂貞麗雲平民駿杰康邦邦 **士婿婿」婿媳媳媳媳媳媳媳媳** 隨賜園行假之 名黃黃 「李黃朱黃余陳余 瑞英婿陳曠勝小敬秀美秋 送賻 丧座丧 高儀叨禮暗經 高達陳錫怡紅青虹英金金岸才 誼花蒙出士於 隆團 殯堂二 情輓 歸一月

感臨誼一等南荷禮安下君 謹執鼎切聯陽蒙出息午之 此綿惠出合總 殯堂一喪 歸一時經 哀素賻喪組堂

、李埠恩以·馮鄭鵬崇福球喜···鄭岑正錦·元岑鏡家·文一梁合共合·樹家彩家岑蔡予勝·勝寬一家崇合黃合壹百馮合千岑

完士儀星謹屬醫月永慈 親蘭館期擇等院十厚斯 成五於 隨積六鄉門 友園行一一侍閏日人繆 鄉喪下九在享下不護世恭禮午八側壽午幸珍 誼屬出二九親八十痛太 殯時年視十時於夫 此 歸假二含有半一人 土座月殮九壽九廣 計 卜孟廿遵歲終八東 華碧四禮不於九中 於珊號成孝中年山 科殯一服眷央二縣 宗歸維期遵有時於東慈親土街五禮六十一省關

請各校友踴躍參加!聯絡電話:理事會。現已發出會員登記表、競選提名表等

雷華鋈

八

408 Jackson Ave.

學行籌備

大會及選舉首

定於三月十二日(星期日)假座鐵城崇義總會

建孫孫孫孫孫婚媳 彬婿婿娟媳媳孫余 波杜「葉葉園惠 建里巴葉戴妙基影 威哥菲國安莉 頓立湛

訊處:Vancouver,

c/o 3-2747

Alder Street B.C. V6H 2S5

寫字樓

租

誼誼 外外孫 女康 孫孫女孫孫女女女男男女子 廖陳 女嘉美孫建紫小美棣標潤 仲妙嘉嫦偉莉德文苑苑苑荣森媛泉 福 全誼誼可麗 泣孫婿欣嫦 告婿廖 少莉 彼伯 徳鴻

外孫孫孫孫曾孫孫孤

Y.K.QUAN 2065 E.47th AVE VANCOUVER B.C.V PHONE 325-2650 AVE. .C.V6M 仝威衛孫 泣文康媳

告幕儀馬小明

永玲 鋼 孫健婿媳媳媳 蘭館半二侍寢月鄉氏墓攀假月在積十樟子 温李李劉景秀冬醒 婿 禁瓊珍安

園行座廿側閏八村美 喪溫四親享日人太 **泰禮埠日視壽下不夫** 屬出替一含九午幸人 殯利星險十七痛廣 91 外外 侄 姨甥女 女 甥 孫女 孫甥 孫 尚如恕厚

林林林林振振振「李李李黃黃黃黃黃 一李李李黄黄黄黄 瑞儀儀儀舜倫勤權 全甥衍濃麗瓊 潮 祈有不惠 泣孫 適 見錯稱芳 謝女甥適適適 温氏 諒漏呼名 廿婦馮唐張 甥 餘湯門門門 婦 名氏

馬

氏 事美海國家合家,養養與今合家,養養與今合家,養養與今合家,養養與一合家,養養與一合家,養養與一合家,養養與一合家,養養與一人。 等一方。 MES, BUING CHON DE, 在 MES, JOHN DO, 在 MES, BUING CHON DE, 在 MES, BUING KAIL CHON DE, 在 MES, BUING CHON DE, 在 MES, BOAT LIAM BE, A MES, DOIS CHON DE, A MES, BUING CHON DE,

以及一颗行化那百分以下很多。 、勝於文、源、家本同·雄俊本··、本同本李文·、偉、報耀本吳樂同佳粉金·才麗泉、合合振乾森





讌春年週一廿會商僑港香雲 任責使大善親負人華籲督省

郭公漢大

大同





开武之書 平不見太陽 

,非會員,

親幸春助第期本諸運宴慶廿日公 携助有五典在八 加敬、假禮禮 慶各曲香並舉五日 會女唱酒茶成一 宗、樓會立星

時行下紀希並午念 我在六及 本喜時春曾萬假節 同年座聯 人酒喜歡

九八三府十散五三 號月或二父時月 五學班子一五

止獎以念 位希統助節名祖一 立 萬元

月 架 , 連品 旺 首街 存千 飾九 一旺區

# **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球 花牌、花籃

屋

枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

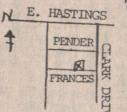
& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

# 忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255 · 9599



舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花



歡長花結長本含黃米桂 迎生籃婚靑店 笑花仔 光花花花樹常花 顧圈牌球木備 代 理 氏 花

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報 廣 看 完告 本 報効 力 請宏 即大 定 閱



### 明氏花屋 喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP

175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 356 BUS: 689-5829 RES: 434-1423

青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景團牌 花

### 新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 特光僑花結技盆 街東三 入 別顧胞牌婚工景 七 四〇九 歡定社花花精花 製團圈球製木 四號

# 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

> 花 图牌 世花揷

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

豐儉由人 石碑銅牌 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

# ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



計劃

促進防療健

康,使兒童、

公衆



Tourist A (J. Vukelich) Skippers Tycoon (A. Arsenault)
Product N (G. Abbott)

With A Vengeance (A. Arsenault) Track Bum (G. Abbott) Tommys Hy (G. Hollingsworth)

White Shoe Louie (A. Arsenault) Greek Adventure (G. Abbott) Beaverly Home (R. Linford)

4. Willow King (J. Vukelich)
Sur Del Bob (D. Smith)
Loachland (G. Abbott)

5. Nazko Lightnin (G. Hollingsworth) Beaumontier (R. White) Kinda Rowdy (J. Hudon)

C S Express (D. Linford)
Midnight Burner (D. Andrews) L S Kodiak (G. Hollingsworth)

7. Smokin Gun (P. Coleman) Smart Koala (J. Hudon) Paddys Dream (D. Jungquist)

8. Plazma (D. Jungquist)
Hy Class Spirit (R. Linford) Safe Star (J. Hudon)

The Untouchable (D. Jungquist) Van Gable N (J. Hudon) Dazzler Duke (J. Burke)

10. Dardanus N (R. White) Western Shadow (P. Coleman) Fair Brat (A. Sibiga) Shady Bar (J. Burke)

Best Bet : 7. Smokin Gun (P. Coleman)

鼓供勵參 投持

22 February 1989

圓新 余卓

堂,同慶蛇年春節。情况至爲熱鬧。 典禮 一昨道 禮式簡單隆重。職員宣告以最大努力發莊嚴宣誓就職,並由雷民盼君負責監七時開始全體職員在新會長蔡燦勳領頭 别具匠心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、獨心、 京、 京、 京、 京、 京、 京、 一度之新春聯歡晚會及第五屆職員就 一度之新春聯歡晚會及第五屆職員就 一度之新春聯歡晚會及第五屆職員就 一度之新春聯歡晚會及第五屆職員就 一度之新春聯歡晚會及第五屆職員就 · 品,誠一樂事。跟着餐後 中舉行猜燈謎和抽獎遊戲 和抽獎遊戲,飲美和抽獎遊戲,飲美

郭公漢大

掌聲不絶 三首等。 聲中結束了這個不 中結束了這個不可多得的歡樂慶會聲不絶。最後在大合唱『友誼萬常 日麗風和年景好 東首名園迎春節 東首名園迎春節 五福臨門欣擊節 戊辰歲過己已來 等。多采多姿,各具勝場 共同携手添友誼。 東君豪邁日昌隆 迎新送舊樂春台 鴻運高照歡顏開 祝各位如祝各位如

各同學捐出抽獎獎品很多 「友誼萬歲」 的曲唐李歌,詩惠

元。其中大温哥華華埠人士共運動,所以,至一九八九年一運動,所以,至一九八九年一 實施學校教育業務 煙草 **南電話**。 依時赴會參觀。 五元,學生及耆英 三元,六歲以下兒 章免費,以示優 待。歡迎各界人士 二二五五 慶會

業務,一

及職業吸呼空氣危

地

毡

次。

花票推銷運動,爲該會多年來最成功的一次 本票推銷運動,爲該會多年來最成功的一次 和於卑詩省民慷慨解囊樂助、報界人 超出原訂目標之一百一十萬元。其中大温 超出原訂目標之一百一十萬元。其中大温 超出原訂目標之一百一十萬元。其中大温 超出原訂目標之一百一十萬元。其中大温

演出和各

Sherwood, Tse & Associates

顧問 及

謝氏移民入息税 I.C.B.C. 意外賠償顧問機構 辦理有關移民的任何事務,由有35年豐富經

辦理有關I.C.B.C.汽車意外賠償問題,由8年多

辦理入息稅,商業註册,建築裝修工程等,由 持有政府牌照的專業人仕主理

增切旅遊部,由有豐富經驗的專業人仕爲你安 排訂機票,酒店,旅遊地點,旅行保險,所有 一切業務保証另你滿意

**歡迎預約電話** ::(604)325⋅2000 OR 250 · 2236 FAX (604) 325 · 3391

文華商業大厦二樓寓溫哥華唐人區緬 知舊雨 (604)89( 候街 8 教611 號 8008 大門口不貼招牌)

慧齊發好

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

保持女性魅 老幼咸宜 請食長白 飲 要行氣補 服用梅花鹿茸 要有美滿 五 血壯 家庭 参

98

夾積善街

山

安

卦算

THEATRE

Susan Hart

2月17、單線午夜場

每日上午九點至下午四點 建星期一下午休息。 八電話: 六傳四呼 淸 五機 潔

譚公廟

1713 GOVERNMENT ST.,

VICTORIA, B.C.

健良淸潔公司 ·三八五四 打 000 臘

余景 一〇三室(红) 一〇三室(红) 理核 及諮商 期六十-息税 計 時至四 街 商 目巾 ) 一百

頸肩腰背膝關節諸傷痛

免费洽 東 15 街 649 號

電: 872.8720

新機器洗地氈梳化椅

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電: 253 · 5710

打臘八折優待

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS** 

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

加拿大永康

人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B. C. V6E 3J7

Bus; 684-6381

Re: 324-2039

QUON ENG

二計退

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

> 小時有取 冲晒時

> > 田司

凡冲晒菲林 多晒一套 送5"×7"一張 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99 唐人街 HOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

雪話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

金

寶

貝

時

冲

ED

**5.7 麥當雄** 屬蓋若元 社會寫實系列電影 「關妹仔」「智港與兵」後又一便作 ■●■■黎大煒 麥當傑 \*\*\*\*白韻琴 REPORT OF THE PRINT **京教科 水田田田 李徽元 林次王** 世界人間文章

一個爭論性概電台節目

個最能反映香港人心聲概傳奇故事 香港田親, 大陸女兒 爲何香港母親 要自我毁滅?

譚詠麟主演 成龍 場映

徐小明

調の調味は、 星期五六晚) 18 田 王組賢

3215 KINGSWAY • 435-2333 SUPPLIER VANCOUVER 首創情侶廂座乾淨的戲院 CASINO SUPPLY INC. 每星期有新戲放映 如團體有興趣舉辦 CASINO' 等書:內部電影全部與性要有關性感的電影 WANDING CONFLICTLY CONCERNED WITH SEX 最後運映兩岸。保證高点 夫購九元 請電:253-0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 NIGHT PROWLERS 歡迎各界人事參觀 Starring: Cara Lot, 2電瓦內5話仔外 VIVA VANESSA Starring: Vanessa Del Rio 3余水油

冷氣間放。免費均下停車場 領地卡羅式卡士設備、輪盤、10張21點拾、要用 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253.4263 小

月劃休日 截! 税 止

伍 偉高 級 權 理

No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1-30, 4-00, 8-30, 8-45 L.D. BIII. ・生澗漆

天涯共闘浩氣長副 **苏盟李李丽** 虎 麗南為江 情盡一刹兮不復還 智多星 利智

FOX FOX FOX FOX FOX 180 874-3116 Main at 7th Ave. 成人電影院 有冷氣 彩色電影 南部成人電影 Graded XXX DALES OF CANDERBURY Starring : Hyabadia Lee WORK SEX Starring : Angena Blue COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫婦 \$8.00 五時後免费泊車在戲院後面

通 天 盗 会曾经最佳女主角 到嘉玲 形象操然一新 夜 劉德華 徐錦江 莫少聰 李美鳳 ## REB THE OM

員、卑詩省殯儀服務協會永久會員、 會慈善公益。他與已故封翁自一九 會慈善公益。他與已故封翁自一九 00年初以來,一直爲雲埠殯儀館業 之先鋒開拓者前輩。而華埠暗士黨安 之先鋒開拓者前輩。而華埠暗士黨安 息堂自一九一二年起,已爲本埠華僑 **喪禮,出殯歸土,卜葬於海景墓園。** 百老匯夾衾孖梳街玫瑰園殯儀館舉行 百老匯夾衾孖梳街玫瑰園殯儀館舉行 幸於一九八九年二月十八日病逝於雲一九0八年五月十日,雲埠出生。不由東主譚士棠,名哥頓顯得遜,生於 會名譽會員、挪威之子協會永久會永久會員、退伍軍人會一七九單位分 妻及一子一女、弟符列等。 士黨、標・玫瑰園殯儀館總裁,遺下 埠聖雲仙醫院,享年八十歲。他爲暗 安息堂東主 譚士棠出殯 暗士黨安息堂殯儀

中華氣功

精美叢書

會,定期於一九八九年三月十八日 (星期六)上午九 (星期六)上午九 (星期六)上午九 號基督教女青年雲埠布辣街五八0 界人士共聚一堂 此次會議,具

郭公漢大

聯絡人: BETTY 各項問題。費用包 題包括:土著婦女 三三三八 GALLAGHER 在内。婦女會議 括午餐及娛樂助慶 ARE 0

昌、萬昌、萬成

酒家、以上各种社、新昌隆、陶明

千玖百零玖拾玖

五・二六五

雲基督教

移民婦女就業會議

行、平霸市場、北 門、至孝篤親、中 際、至孝篤親、中 門、上海商業銀 聲、上海商業6

興、大安服裝、中 群屋、大家好、泰 群屋、大家好、泰

利昌、大中華、亞和僑公司、高寶、新、藝術、威健、

数傷隊、加西中國

童軍支部,聖約翰

、黄氏、偉發

群青

會、何桐、南北、 洲工藝、漢升體育

會、禺山總公所、 黄蝦

、黄蝦

雲埠贊利維街安息

金、蜜樂

另加 649

、禺山、振華

元。華春堂、八本本

。 華春堂、陸 華春堂、陸

WESTON

鶏林、

有教育性。研討專

陳顯川總堂(青年 美洲龍形體育會

、恩平

雅麗花舗

各貳元。新亞旅館

派健身會、漢升體

禮,出殯歸上,堂殯儀館舉行東

突破大突破

大突破

破

大

大

突

大

相見。後由洪門民副總領事伉儷與衆 親切談話。 儷等均親迎招待 段總領事以豐富晚 · 李新茂僑務領 · 李新茂僑務領 段津總領事發

**懷海外華裔人士。** 今後多做事,造福 官打成一片,爲國 官打成一片,爲國 會。各人互相握歡看祖國電影後散 僑社。隨後進豐富 晚餐,直至九時 現值蛇年新春佳

中心、致生、博益中心、中華特價 雲篤親公所一埠至孝傳親公所, 紀念暨春宴 (雲訊 )本 舉行成立第廿八週一所有專人負責 期日)下午一時,定於三月五日(星 代電髮舖、利時、 林、安安、逢

三日止,每日下午二月廿日起至三月二月廿日起至三月 一時至五時, 歡迎該所男女

會,屆時有多項助 並備茶會招待。同 日下午五時半假座 香港酒樓 聯歡宴 家、龍鳳餅家、**善餅** FINE FOODS DONUTS ISLAND MARS OF GRANVILLE LEES DONWTS 心餅家、美景餅 WOODWARDS ,至爲感謝。

十九日星期日元宵節前夕下午六時,在總領事館設餐會招待雲埠洪門機構(本報訊)中華人民共和國駐温哥華段津總領事,以新春佳節降臨,於

切之謝意! 並多謝温哥華 ERY以上各商號 MACDONALDS OUTCH BAK (温哥華訊) **一九八九年二月十** 學學校多加舞蛇比 學學校多加舞蛇比 遊行單位及五間小 遊行單位及五間小 發行單位及五間小 分,壽終正寢,轉 玲等, 潤生、振東及女婉 親視含殮, 威。其哲嗣如鋼、 東省開平縣靈源鄉 關黃子美逝世 **関享壽九十有** 此致謝!(完) 隨女在側, 遵禮成

上午十時半,假座

648 E. Hastings Street Vancouver, B.C. 251-1020

# iglis Clearance 清貨大平賣

陳焯聯君: 145 E. CORDOVA ST VAN., B.C. V6A 1K7

• 223 KEEFER ST. 華安公司 VAN., B.C.

• 1 E. PENDER ST. VAN., B.C. V6A 1S9

高雲女氣功 者 寫之

可用

百

地聯册一述, 點君,版,由

購代寄出實於

買售來版用實

便到五二售

訂分時月券

·所凡八期

購屬日

太李一由

,氏星二

· 廿日

FAX: (604)662·2304

餐館家庭均宜 盒裝16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大幫秘魯綠豆優質發芽秘魯綠豆

電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 天 歷水品食 史準質在 攸一優廣

久流厚州

T.

並宗期月 携英人 即親二十 會年每 踴座屆伯堂月所 依,一八 員逾位 次有每日 参宫,公聯日雲 證六十 選意日个 ,十元 加大特實合一埠 擇參下星 ,酒備誕召星李 親五, 席加千期 到而十 以樓酒,開期氏 位者一六 敦,會並會日公 公畫二 ,,時一 所足歲 宗設助舉員一所 以請至至 領義以 誼宴慶行年下暨

待免律席 錄統下 券費五金 請午

但,成

請者年

取務下宴 敬同舊,一氏駐優者一會附,日職提時體雲

遠六接祝公謹李

近時儀太所定氏

宗, 式始大於總

# 汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

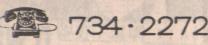
\* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

\* 有專人作中文翻譯

\* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

> RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]



百老滙西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

溫哥華緬街475號 RIGHT ON TRAVEL

破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

# 中國精選遊

\$1.898.00 全程七日 暢遊北京、西安、上海。

22.248.00 全程十日

大 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。 破 \$2,248,00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、 香港。 破 大 \$2,498,00 全程十四日

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、 北京、桂林、廣州、香港。 \$2.月月月00 全程十五日,長江三峽

暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、 武漢。

**\$2.49日** 全程十四日,絲綢之路 暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦 煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

32,298,00 全程十四日,黄山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦, 每星期出發, 華人領隊, 隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,來 回機票,一年有效。

# 日、港、台精選遊

大突破大突破

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

81.898.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 澶、高雄、香港。

# 星、馬、泰精選遊

\$1.998.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保 檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦,每月出發,華人領隊, 隨圉照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有效。

香港新世界大酒店)

### □ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

### 歷史悠久 信譽昭著

22 February 1989

- 韓台港港九日进31488 八九年一月廿八日,二月廿五日, 三月廿五日,四月廿七日,五月廿 五日,六月十八日,七月十三日, 八月十三日,九月十七日,十月一 日,十一月廿六日,十二月廿四日
- \*韓泰港九日进81568 八九年二月十八日,三月十八日。 四月廿七日、五月廿五日、六月廿 九日,七月十三日,八月十三日, 九月十七日,十月八日,十一月廿 六日,十二月十七日
- \*日台港十日进 \$1798 八九年二月十四日,三月十四日, 四月廿五日、五月廿三日、六月廿 七日,七月十八日,八月廿二日, 九月十九日,十月三日,十一月廿 一日,十二月十九日
- \*星馬泰十二日觀光團 \$1978 八九年二月十日,三月十七日,四 月十四日,五月五日,六月九日, 七月七日、八月四日、九月廿九日 ,十月廿日,十一月十日,十二月
- \*東京、桂林、廣州回港十三日遊 三月廿五日 \*中國之旅十六日暢遊 \$2988 三月十六日

北美洲

- ★復活節大賭城、加州迪士尼樂園七 日航空图 S740 三十天前缴费只收 \$710 出發日期:三月廿六日 繼後每月均有圍出發
- ★★夏日卡加利、班芙、路易斯湖、 捷斯柏、艾民頓五天豪華園 只鲜二图 \$640 ( 雙人房 ) 出發日期:七月廿二日,八月廿六日 另有經濟團每月出發
- ★美加東岸十日遊 二月三日,三月十日,三月廿四日

推出最新 ★别推出最新接送團美國 BETLINGHAM -BEILI-FAIR 大購物商場一天自由 活動園 達星期六出發\$15

各一日遊,春夏目錄						
行程	一至四月達星期			五至十月天天出發		
温导等	\$39	半日 528	=	S41		
西雅蘭	S41		一、四、六	S45		
城多利	\$63	THE REST	三、五、日	- \$65		

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧 代理各航空公司機票,代辦簽証各種旅遊保險 歡迎駕臨查詢

上骨乾安

7服專表表理 4

\*修剪樹枝、蘿笆

\*免费估價

438 - 1749

\*專人負責,保證滿意。

2911 E. 28th AVE.

照碗電修 技機爐理電 7請全,樹

門機洗裝修 8 漆,沸滑层

COMPLETE TREE LTD.

\*清理住宅及商業地\*危險錫樹工作

外埠免費電 長途電話:(800)663·1188 688 - 2311

點問頓分行425·8425 多倫多分行924·8833 香港分行3.687231

安亞旅游

服務一流 享受優悠

來回香港特優票價 由1048起 加三晚酒店 加六晚酒店 由 1168 起 另加\$50可自由停留東京或台北 直航來回香港 由1284起 加六晚酒店

香港、北京聖誕新年遊

A全程十四天 出發日期十二月廿日 2·138 (B)全程十一天 出發日期十二月廿六日 1,988 包來回直航機票,酒店住宿,機場來回接送 暢遊香港及北京各旅遊重點及北京膳食

香港、星馬泰遊

全程十二天 出發日期十一月六日十二月十一日 由 1988 起包來回直航機票,酒店 住宿,暢遊東南亞各大城市之名勝古蹟,及品嘗各

地膳食風味· 由840起 來回香港機票 來回多倫多機票 由249起

ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd. 3811 Main Street (22nd & Main) Vancouver, B.C. Telephone: 879-7119

溫哥華獨家總代理

廣東省交通廳屬下企業

- ·發售九龍、香港往返澳門水翼船,飛翔,雙體船,噴射 船,大船船票。
- · 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船
- · 發售經由拱北,珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包 車服務.
- ·發售香港、廣州直航中國各地飛機票,加設特快機票服
- · 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票 · 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票 ·
- ·代訂澳門及國內各地賓館客房
- · 代辦理華僑及外籍人仕入境簽證
- · 代辦理貨車單, 國內提貨業務. ·直接主辦省內外各線旅行團,歡迎華僑,社團,廠商, 學校包團或個別參加·

1989年歲晚新春團特别介紹: 由香港出發

珠海 順德仙泉 假期二天 順德仙泉、西焦、雲浮蟠龍洞· 肇慶、星湖、鼎湖、廣州三天

番禺 美麗華假期

蓮花山、順德、西樵山、中山 二天/三天團

-----

**特海白藤湖**假期 ニ天/三天豪華園

春灣玉溪三洞 凌霄岩、龍宮岩、石林 三/四天

**韶關、丹霞山** 錦江、古佛岩、南華寺

內功、氣功、硬氣功,强身養生 延年益壽。却病回春氣功,硬氣 功,單掌開石,鋼槍刺喉,踢脚 斷石,無論初練或是對氣功、武 術已有基礎者都適合練習。時間 任練習者自選,有意者請用電話 接洽。 253-5672



河北痔瘦專校學會 副會長陳大夫主理 (加拿大第一家)

混合痔、肛實炎、肛乳頭炎、肛 **瘻、脫肛、肛周膿腫、濕癢、腸** 風下血等多種。茲介紹有開針灸 微光、磁波神燈在臨床上的療效 報道,如表:

病類	有效	闲 類	有效
眩景綜合症	92%	肛腸痔拟症	99%
麻木濕痺症	94%	官能失眠症	96%
婦女痛經症	91%	初中期近視	80%
各型脫髮症	92%	性機能陽葵	96%

TEL:(604)688-3883 王氏

銀龍公司 YIN LONG CO.LTD. TEL:689-7324

雷地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 三發宜,須,包台鮮食 休無·可皮芝點灣蔬, 公生什 食,司菓貨 ,無毛 運,

油運樹草

價地理屋

平氈垃

溫哥華喜事定東街二六八三號

253 - 2608

超值四和菜 西湖牛肉粪 三色拼盆 甜酸波羅鶏球 時菜炒鲜鱿 絲苗白飯 合時生菓

蟹肉栗米螯 冠華大拚盆 甜酸咕噜肉 玉蘭炒鸳鸯鱿 葱油淋春鷄半隻 清蒸石班 絲苗白飯

抵食六利菜

\$19.90 合時生菓 \$39 . 90 \*特别推出\$1.49日 \*粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00

\*特别推出蒸飽小食 (叉燒、蓬蓉、豊沙、鶏飽、奶黄、萬頭)

只限堂食 火鴨特價\$8.90 馳名香港粥粉麵飯·巧手經濟小菜

工廠,寫字樓,外賣送餐無任歡迎,準時送到。

253 - 2608 由上午十一時至凌晨十二時

# 劉伯納天均律師

and the second s

本律師現常駐香港,主持加拿大 律師行香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件

·承 辨·

移民 商業 地產 遺產 債務 婚姻

本分行以中文,英文及粵語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務

VICK, MCPHEE 律師樓

香港分行:

中限単打街1-3美 中建大厦1412室 電話:5-224049 國文傳算:(852)5-8452149 電訊:82579 VICMC HX

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

零售批發無任歡迎

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5

Tel. (604) 255-6808

新春酬賓

各種日本花菇,菊花菇,花旗麥大酬賓

七天營業,營業時間:上午十時至下午七時

杭莉花每磅\$5.00 鷍心 豪每磅\$2·80 白欖仁每磅\$5.80 生白果每磅\$5.80

合桃仁每磅\$3.60

特别介紹 京参 恭城柿餅每磅\$1·35 菓 茸 精 安徽蜜素每磅\$1.60 翅海藥辦 中蝦米 每磅\$3.80 黑瓜子每磅\$1·50 肚味材 發 莱 每雨\$2.80

# 中國冬菇

毎磅\$7.99

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補 最佳選擇 鮮花旗參 清潤多汁

特價每包\$20.00



祭 并 行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

# 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

**7**: 251-1383

式式俱備

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR \* 珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油